

A+D

ARCHITECTURE + DETAIL

Building with Fibre Cement
Bauen mit Faserzement
Construire avec le fibres-ciment



N° 39

Advisory Board | Beirat | Comité de rédaction

B Belgium Belgien Belgique
François Logist
Eternit S.A., Kapelle-op-den-Bos
Tel. +32 (0)15 71 73 71, Fax +32 (0)15 71 71 79
francois.logist@eternit.be

Françoise Spéder
Etex Group, Brussels
Tel. +32 (0)2 778 12 11, Fax +32 (0)2 778 12 12
francoise.speder@etexgroup.com

Philippe Hellemans
Etex Group, Brussels
Tel. +32 (0)2 778 12 11, Fax +32 (0)2 778 12 12
philippe.hellemans@etexgroup.com

D Germany Deutschland Allemagne
Prof. Jan R. Krause
Eternit AG, Berlin
Tel. +49 (0)30 3485 291, Fax +49 (0)30 3485 294
jan.krause@eternit.de

F France Frankreich France
Sophie Kauffmann
Eternit, 78540 Vernouillet
Tel. +33 (0) 1 39 79 62 74, Fax +33 (0) 1 39 79 62 19
sophie.kauffmann@eternit.fr

IRL Ireland Irland Irlande
David McMurtry
Tegral, Athy, Co. Kildare
Tel. +353 (0)59 863 1316, Fax +353 (0)59 864 0153
dmcmurtry@tegral.com

UK United Kingdom Vereinigtes Königreich Royaume-Uni
John Dodd
Marley Eternit Ltd, Branston, Burton-on-Trent, Staffordshire
Tel. +44 (0)1283 722243, Fax +44 (0)1283 722293
johndodd@marleyeternit.co.uk

Consultant
Architect Shane O'Toole
Kilkenny, Ireland

Imprint | Impressum | Mentions légales

No. 39 | 2012, Volume 20
A + D appears twice yearly
A + D erscheint zweimal jährlich
A + D paraît deux fois par an

Publisher | Verlag | Editeur
Karl Krämer Verlag
Schulze-Delitzsch-Strasse 15
D-70565 Stuttgart

Phone +49 (0)711 784 960
Fax +49 (0)711 784 96 20
E-mail: info@kraemerverlag.com
www.kraemerverlag.com
Management
Karl H. Krämer, Gudrun Krämer

Editor | Redaktion | Rédaction
Dr.-Ing. Ursula Henn, Munich

Adaptations of plans, texts: Editor
The publisher does not assume any
guarantee for the detail drawings as
building particulars and plans.
Planumzeichnungen, Texte:
Redaktion
Der Verlag übernimmt keine Gewähr-
leistung für die Detailzeichnungen als
Bauvorlage.
Adaptation des plans, textes: Rédaction
L'éditeur n'offre pas de garantie pour
les dessins détaillés comme modèles de
construction.

Price | Bezugspreis | Prix du numéro
Euro 18; £ 15,50
postage and packing extra | zuzüglich
Versandkosten | + frais d'envoi
A + D can be ordered via bookshops or
direct from the publisher.
A + D kann über jede Buchhandlung
oder direkt beim Verlag bestellt werden.
A + D est à commander directement
auprès de l'éditeur.

© Karl Krämer Verlag Stuttgart + Zürich
All rights reserved. No reproduc-
tion, copy, scans or transmission of
individual contributions, illustrations
or parts of this publication may be
made, save with written permission or
in accordance with the provisions of
copyright laws.
Court of jurisdiction: Stuttgart

Diese Zeitschrift und alle in ihr enthal-
tenen Beiträge und Abbildungen sind
urheberrechtlich geschützt. Jede Ver-
wertung außerhalb der engen Grenzen
des Urheberrechts ist ohne Zustim-
mung des Verlags nicht gestattet.
Erfüllungsort und Gerichtsstand ist
Stuttgart

Tous droits réservés. La revue, les
articles et les illustrations sont couverts
par le copyright. Toute utilisation autre
que celles autorisées par la législation
sur les droits d'auteur doit faire l'objet
d'une demande préalable auprès de
l'éditeur.
Lieu d'exécution et lieu de juridiction:
Stuttgart

Printed in Germany

ISSN 0944-4718



INFOS

02 Sports Hall in Kirchheim, Germany
Sporthalle in Kirchheim, Deutschland
Salle de sports à Kirchheim, Allemagne
KLE Architekten

03 Hotel in Bury, United Kingdom
Hotel in Bury, Vereinigtes Königreich
Hôtel à Bury, Royaume-Uni
Carey Jones Architects

04 Cowshed in Epen, The Netherlands
Kuhstall in Epen, Niederlande
Etable à Epen, Pays-Bas
DLV-BMT

05 Library in Druskininkai, Lithuania
Bücherei in Druskininkai, Litauen
Bibliothèque à Druskininkai, Lituanie
UAB Kauno komprojektas

06 Nautical Centre in Lorient, France
Zentrum für Nautik in Lorient, Frankreich
Centre nautique à Lorient, France
Marc Andréatta

07 Residential Housing in Lahinch, Ireland
Wohngruppe in Lahinch, Irland
Ensemble d'habitation à Lahinch, Irlande
Leyden Hassett & Associates

CASE STUDIES

08 School extension in Berlin, Germany
Schulerweiterung in Berlin, Deutschland
Extension de l'école à Berlin, Allemagne
Dörr Ludolf Wimmer, Gesellschaft von Architekten

14 Private House in Leiden, The Netherlands
Einfamilienhaus in Leiden, Niederlande
Maison individuelle à Leiden, Pays-Bas
Berger Barnett Architekten

20 Private House in London, United Kingdom
Einfamilienhaus in London, Vereinigtes Königreich
Maison individuelle à Londres, Royaume-Uni
Hugh Strange Architects

26 Office Building in Villeneuve d'Ascq, France
Bürogebäude in Villeneuve d'Ascq, Frankreich
Immeuble de bureyux à Villeneuve d'Ascq, France
Benoît Grafteaux & Richard Klein

32 Four Houses in Courtown, Ireland
Vier Häuser in Courtown, Irland
Quatre maisons à Courtown, Irlande
Ken Meehan & Gerard McLean

38 Private House in Genk, Belgium
Einfamilienhaus in Genk, Begien
Maison individuelle à Genk, Belgique
PCP Architects – Peter Cornoedus & Partners

44 Hotel in Palagna, Lithuania
Hotel in Palagna, Litauen
Hôtel à Palagna, Lituanie
ARCHES

48 Training Centre in Heidelberg, Germany
Schulungsgebäude in Heidelberg, Deutschland
Bâtiment scolaire à Heidelberg, Allemagne
Astrid Bornheim Architektur with Ralf Kunze and Andreas Oevermann

54 Experimenting with Fibre Cement
Experimentieren mit Faserzement
Expérimenter avec le fibres-ciment
Anna Schepper | School for Architecture and Interior Design, Detmold

56 PORTRAITS

Sports Hall in Kirchheim
Sporthalle in Kirchheim
Salle de sports à Kirchheim

Architects KLE Architekten Einselen Kern,
 Kirchheim unter Teck, Germany
 Location Schöllkopfstraße, Kirchheim unter
 Teck, Germany
 Photos Zoey Braun, Stuttgart



The façade develops its colour scheme from the basic colour of the sports ground asphalt: the differently tinted fibre cement panels ‘suggest pixels dancing nimbly and rhythmically towards the clouds’, as the architects explain their agreeable colour concept. Following complete reconstruction, the typically 1970s sports hall is now clad with rainscreen fibre cement panels. The architects retained the original exposed aggregate walls with all their defects to serve as a support structure for the new thermal insulation.

Die Farben der Faserzementtafeln entwickeln sich aus dem Sportplatzbelag heraus und „tän- zeln locker und rhythmisiert pixelartig den Wolken entgegen“, so die Architekten. Ein schö- nes Farbkonzept. Die hinterlüfteten Faserze- menttafeln bekleiden heute nach der Sanierung eine Typensporthalle aus den 1970er Jahren. Die ursprünglichen Waschbetonaußenwände konn- ten mit allen ihren Schäden bestehen bleiben als Träger für die neu aufgebrachte Wärmedäm- mung.

Les couleurs des panneaux en fibres-ciment répondent au revêtement du court de tennis ; selon les architectes, « elles vibrent tout en soup- lesse et font écho aux nuages en apportant un rythme digne de pixels ». Un beau concept chro- matique. Les panneaux en fibres-ciment venti- lés par l’arrière habillent aujourd’hui, après la rénovation, une salle de sports-type des années 1970. Les parois d’origine en béton lavé ont pu être conservées avec tous leurs défauts d’aspect puisqu’ils servent uniquement de support à l’isolation thermique rapportée.

Hotel in Bury
Hotel in Bury
Hôtel à Bury

Architects Carey Jones Architects,
 London/Leeds, United Kingdom
 Location Whitbread Premier Inn, Bury, Greater
 Manchester, United Kingdom
 Photos Photomast Solutions



The façade is clad with fibre cement panels, mounted inconspicuously from the rear onto an aluminium subframe. This cladding, with its regular grid, forms a perfect backdrop for the bright yellow eye-catchers that are made of different material. The trapezoid, obliquely angled window surrounds line up along the longitudinal façade, their non-orthogonal positioning affording an engaging effect that changes with the altering patterns of light and shade. Their unusual shape is echoed by the ground floor windows along the street façade.

Die Fassade ist durchgehend mit Tafeln aus Faserzement bekleidet, ohne sichtbare Befes- tigung, rückseitig auf eine Aluminium-Unter- konstruktion montiert. Diese Bekleidung mit gleichmäßigem Plattenraster ist ein perfekter Untergrund für die gelben eye-catcher, die aus anderem Material sind. Die trapezförmigen, an der Längsfassade gleichen, aber zur Faser- zementfassade in der Ansicht nicht orthogonal angebrachten Rahmen haben zusätzlich einen positiven Verschattungseffekt. Ihre Form findet im Erdgeschoss an der Straßenfassade ein Echo in den Fenstern.

La façade est entièrement habillée de panneaux en fibres-ciment, fixés de façon invisible à l’arrière sur une ossature secondaire en alu- minium. Avec sa trame régulière de panneaux, ce revêtement constitue un support idéal pour les éléments jaunes fait d’autres matériaux qui attirent l’attention. Les cadres trapézoïdaux, entourant obliquement les angles de fenêtre, sont alignés en façade longitudinale, mais dis- posés de façon non orthogonale en élévation sur la façade en panneaux de fibres-ciment et appor- tent en outre des effets d’ombrage bienvenus. Leur forme trouve un écho dans les fenêtres du rez-de-chaussée de la façade sur rue.

Cowshed in Epen
Kuhstall in Epen
Etable à Epen

Architects DLV-BMT, Uden, The Netherlands,
 E. Pijnapples
 Location Terzieteweg 15, Epen, The Netherlands
 Photos Eternit



The corrugated fibre cement sheets chosen for the roofing need not even demonstrate one of the material's prime qualities, namely its resistance against aggressive gasses from the sheds below: being completely open on the two opposite sides and with the benefit of its open shed roofs, this agricultural building is continually and optimally ventilated. A steel subframe supports the corrugated fibre cement sheets that also clad the upper part of the gables. The building houses up to 120 cows and is equipped with state-of-the-art feeding and milking robots.

Für diese Dachdeckung wurden Wellplatten aus Faserzement gewählt, obwohl sie hier nicht einmal ihre Eigenschaft beweisen müssen, den aggressiven Gasen in Ställen standhalten zu können. Dieser Bau ist an zwei gegenüberliegenden Seiten offen, und zusammen mit den offenen Sheds ist das landwirtschaftliche Gebäude ständig maximal durchlüftet. Selbsttragend liegen die Faserzement-Wellplatten auf einer Unterkonstruktion aus Stahl, so wie sie auch den oberen Bereich der Giebelseiten bekleiden. 120 Milchkühe haben hier Platz, versorgt mit Futter- und Melkrobotern.

Des plaques ondulées en fibres-ciment ont été choisies pour la toiture, bien qu'elles ne doivent pas ici apporter la preuve de leur résistance aux gaz corrosifs des étables. Ce bâtiment agricole bénéficie d'une ventilation transversale optimale et permanente car il est ouvert sur deux de ses côtés opposés et par les sheds. Les plaques ondulées autoportantes en fibres-ciment reposent sur une ossature secondaire métallique ; elles recouvrent aussi la partie supérieure des murs pignons. Le bâtiment abrite des vaches laitières alimentées et traitées par des robots.

Library in Druskininkai
Bücherei in Druskininkai
Bibliothèque à Druskininkai

Architects UAB Kauno komprojektas, Kaunas, Lithuania; architect: Justina Padvarskaitė, project manager: Danutė Padvarskaitė; co-worker: UAB Kortas
 Location Druskininkai Municipality Public Library, V. Kudirkos str. 13, Druskininkai, Lithuania
 Photos Artiom Istuganov (2), architect (1)



The exceptional shape of the new municipal library fulfilled the architects' ambition to create something special, something that would catch attention and be remembered. And yet, the unusual form of the building does not look out of place. The longitudinal volume of roughly two-storey height features a convex street facing façade whose curvature continues right onto the roof without a break. The small-scale fibre cement slates are capable of following the curvature perfectly, which is also apparent when looking at the two gables. Various grouped windows illuminate the interior. The gables are completely closed with yellow fibre cement panels. The building's backbone is a continuous wall.

Für die öffentliche Bücherei wollten die Architekten einen besonderen Bau konzipieren, einen, der auffällt, an den man sich erinnert. Das ist ihnen mit der besonderen Form gelungen, ohne dass das Gebäude aus dem Rahmen fällt. Der lange Bau, in der Höhe etwa zweigeschossig, hat zur Straße hin eine gewölbte Fassade, deren Rundung sich ohne Unterbrechung im Dach fortsetzt. Die Bekleidung aus kleinen Faserzementplatten kann dieser Kurve problemlos folgen, was auch an der Giebelseite vorgeführt wird. Verschiedene Fenstergruppen belichten das Innere, gelbe Tafeln aus Faserzement schließen die Giebelseiten, und das Rückgrat bildet eine Mauer.

Pour la bibliothèque publique, les architectes ont voulu concevoir un bâtiment original qui attire l'attention et dont on se souviendra. Ils ont atteint leur objectif grâce à la forme particulière sans pour autant sortir le bâtiment de certaines limites. Le long volume, de deux niveaux environ, présente côté rue une façade cintrée dont la courbure se poursuit sans interruption en toiture. Le revêtement des ardoises en fibres-ciment peut suivre sans problème cette courbe, procédé que l'on retrouve aussi sur les murs pignons. Différents groupes de fenêtres éclairent l'intérieur tandis que des panneaux jaunes en fibres-ciment referment les murs pignons et qu'un mur fait office de colonne vertébrale.

Nautical Centre in Lorient
Zentrum für Nautik in Lorient
Centre nautique à Lorient

Architect Marc Andréatta, Lorient, France
Location Centre Nautique de Lorient, 1-Quai A, 1, rue Henri Honoré d'Estienne d'Orves, Lorient, France
Photo Baptiste Leglatin, Larmor-Plage



Boasting some 9,000 square metres of usable space, this commercial flagship building at the Keroman submarine base is home to around 40 enterprises and 400 employees. The shape of this sophisticated volume mirrors the variety of uses, from small shops and restaurants to offices, and even a large multi-function hall. Apart from a few white-rendered parts of façade, all external elevations are clad with fibre cement panels. Their predominantly anthracite colour serves to impart a sense of unanimity while the gentle yellow on one part of the building, clad with the same material, adds a colourful highlight.

Mit 9000 Quadratmeter Nutzfläche für inzwischen etwa 40 Unternehmen mit ungefähr 400 Beschäftigten bildet dieser Baukomplex ein wichtiges Zentrum der nautischen Anlagen von Keroman. Die vielfältige Nutzung vom kleinen Geschäft über Restaurants bis hin zu einem großen Veranstaltungssaal spiegelt sich in dem differenzierten Baukörper wider. Bis auf einige wenige, weiß verputzte Fassadenteile sind alle Außenwandflächen mit Tafeln aus Faserzement bekleidet. Überwiegend anthrazitfarben fassen sie den Komplex zusammen, wobei ein Gebäudeteil mit dem gleichen Material bekleidet ist, aber hier mit einem weichen Gelb ein farblicher Akzent gesetzt wird.

Avec une surface utile de 9000 mètres carrés pour désormais quelque 40 entreprises et 400 employés, ce complexe constitue le vaisseau amiral des installations nautiques de Keroman. La diversité des activités – depuis le petit commerce jusqu'aux restaurants en passant par une grande salle de manifestations – se reflète dans la complexité formelle du bâtiment. A l'exception de quelques parties de façade enduites en blanc, toutes les surfaces murales sont recouvertes de panneaux en fibres-ciment. Essentiellement de couleur anthracite, ils habillent le complexe de façon uniforme, sachant qu'une partie du bâtiment est recouverte du même matériau, mais qu'un accent coloré en jaune tendre est apporté ici.

Residential Housing in Lahinch
Wohngruppe in Lahinch
Ensemble d'habitations à Lahinch

Architects Leyden Hassett & Associates, Limerick, Ireland
Patrick J Leyden, David Leyden
Location Station Road, Lahinch, Co. Clare, Ireland
Photos Architects



Originally designed for nine residential units, the common courtyard is now flanked by just seven residential units accommodated in four houses. The white ground floor walls continue all along the enclosed private courtyards cum gardens. Rising from the first floor, are steep monopitch roofs covered with the same anthracite coloured fibre cement slates as the first floor gables and façades. The rear-side elevations, overlooking the low-level street, are virtually windowless. The white, almost continuous ground level walls and the dark upper storeys bind this otherwise dynamic group into a harmonious ensemble.

Geplante neun, jetzt nur sieben gebaute Wohneinheiten in vier Häusern umstehen einen gemeinsamen Zugangs- und Zufahrtshof. In Fortsetzung der Erdgeschosswände umschließen ebenso weiße Mauern die privaten Hofgärten. Darüber folgen Obergeschosse, an deren einer Außenseite jeweils Dachgeschosse mit steilen Pultdächern ansetzen, beide mit den gleichen, anthrazitfarbenen Faserzementplatten bekleidet. Zur rückseitigen, tiefer liegenden Straße sind die Häuser fast fensterlos. Die weiße Erdgeschosszone und die dunklen Obergeschosse fassen die bewegte Gruppierung zu einem schönen, ruhigen Ensemble zusammen.

Neuf habitations – maintenant seulement sept – sont regroupées dans quatre maisons autour d'une cour d'accès commune. Dans le prolongement des parois extérieures du rez-de-chaussée, des murs également blancs délimitent les cours-jardins privées. Au-dessus se trouvent des étages dont l'une des façades extérieures supporte des combles avec des toitures à forte pente, tous deux étant habillés des mêmes ardoises en fibres-ciment de couleur anthracite. Les façades arrière donnant sur la rue en contrebas sont quant à elles presque aveugles. La zone blanche du rez-de-chaussée et les étages sombres apportent beauté et calme à cet ensemble complexe de maisons.

School extension in Berlin

Schülerweiterung in Berlin

Extension de l'école à Berlin

Architects

Dörr Ludolf Wimmer, Gesellschaft von Architekten, Berlin, Germany

Project manager: Roland Schlenso

Location

Heinrich-Hertz-Oberschule, Lenther Steig 1, Berlin-Siemensstadt, Germany

Photos

Werner Hutmacher, Berlin; Architects (p 10)

1950: A conventional school building with double pitched roof. 1992: An additional prefabricated concrete-slab building with flat roof. Today: An impressive ensemble, resulting from complete renovation and extension.

The prefab block has been extended and technically upgraded to meet today's demands, including a new thermally insulated façade: fibre cement panels of different dimensions and, in the main, mounted horizontally alternate in three different shades from green to grey. While most of the original openings have been retained, there is some variation to be found on the extension. Playful positioning of the boldly projecting window frames enlivens the new fibre cement envelope, while grouping several openings together and adding colourful highlights have masked reminders of the building's ancestor. Today the refurbished block accommodates all the ancillary services of an all-day school, including administrative offices, library and dining hall.

An extension to the 1950s building houses staircase and lift, and a new footbridge provides a second floor link to the main block. Together they allow wheelchair users to access all levels of both buildings. The roughly 5 metre long extension to the pitched-roofed two-storey classroom block shares with it the same cross section dimensions. Façades and roof of the extension are clad with the same fibre cement panels as the admin block. Porch-like fair-faced concrete structures link the bridge to the two buildings. Though similar, they are not identical, depending on their function: one serving as a windshield but not the other.

Precise, well thought-out details, as well as material and colours convey an air of serene elegance to this reorganised heterogeneous ensemble of necessarily robust buildings.

1950: Traditionelles Schulgebäude mit Satteldach. – 1992: Containerbau aus Stahlbetonfertigteilen mit Flachdach. – Heute: nach Umbau, Erweiterung und Sanierung ist ein beeindruckendes Ensemble entstanden.

Der Containerbau wurde für heutige Bedürfnisse verlängert und technisch aufgerüstet. Dazu gehörte auch eine neue, gedämmte Fassade: Faserzementtafeln mit überwiegend querformatigem Zuschnitt, unterschiedlich hoch und verschieden lang wechseln in drei verschiedenen Grün- bis Grautönen. Unter weitgehender Beibehaltung der vorhandenen Öffnungen gibt es Variationen bei der Erweiterung. Spielerisch wird die neue Faserzementhülle durch betonte Fensterrahmungen belebt, auch die Zusammenfassung mehrerer Öffnungen und farbliche Akzente lassen den Vorgängerbau vergessen. Das Gebäude beherbergt heute alle Sonderfunktionen einer Ganztagschule von der Verwaltung über eine Bibliothek bis zur Mensa.

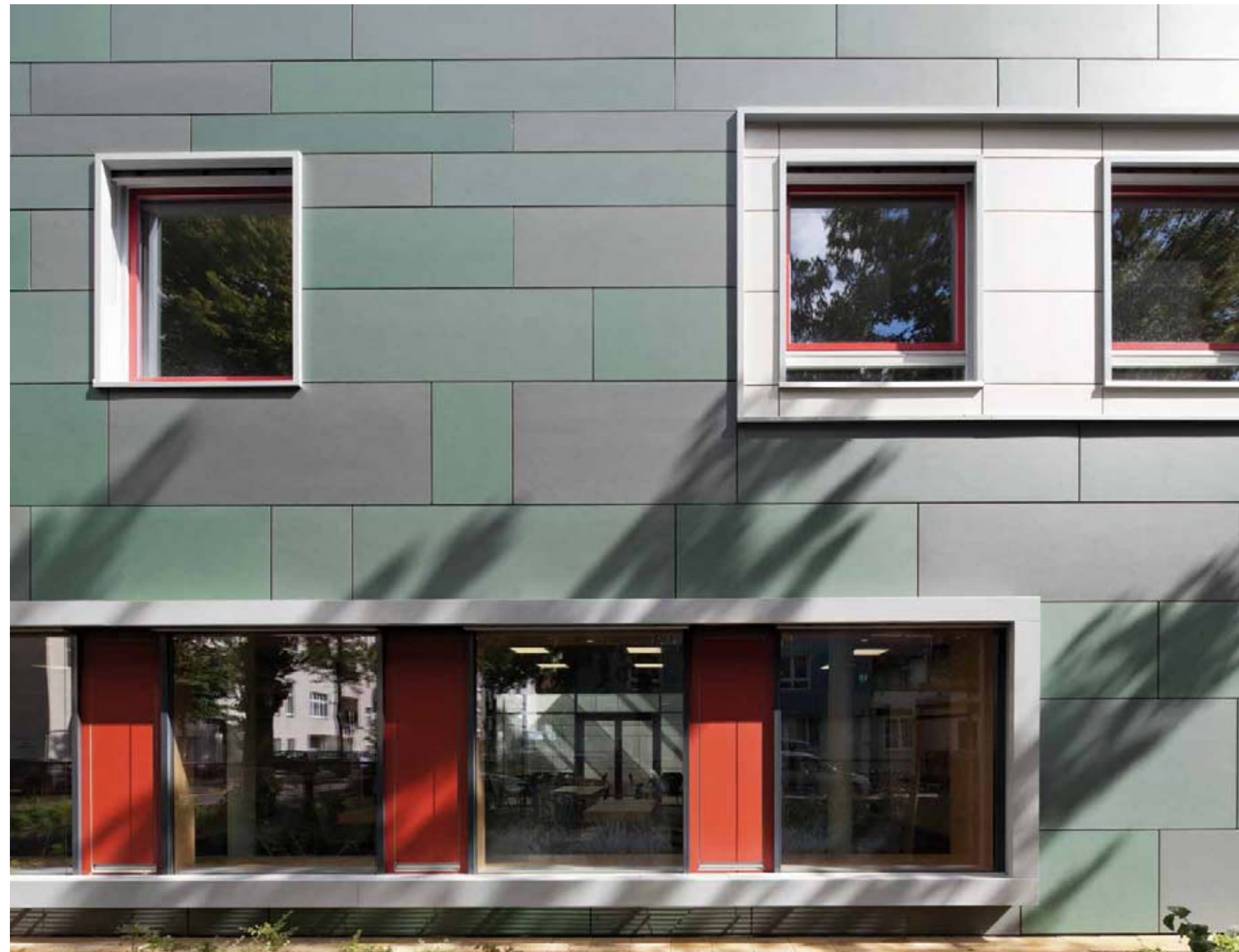
Die Erweiterung des 1950er-Jahre-Baus mit einem neuen Treppenhaus und Fahrstuhl ermöglicht vor allem die Erschließung aller Ebenen für Rollstuhlfahrer, auch über den neuen Steg zum Nachbarbau. Der zweigeschossige Schulbau mit Satteldach wurde in seinem vollen Querschnitt um circa fünf Meter verlängert. Die Fassaden und das Dach sind komplett mit den gleichen Faserzementtafeln in der gleichen Ordnung bekleidet. Bei beiden Übergängen des Steges in die Gebäude sind Vorbauten aus Sichtbeton entstanden. Auch hier wieder: auf funktionaler Basis – einmal mit Windfang, einmal ohne – sind beide Vorbauten formal ähnlich, aber eben nicht gleich.

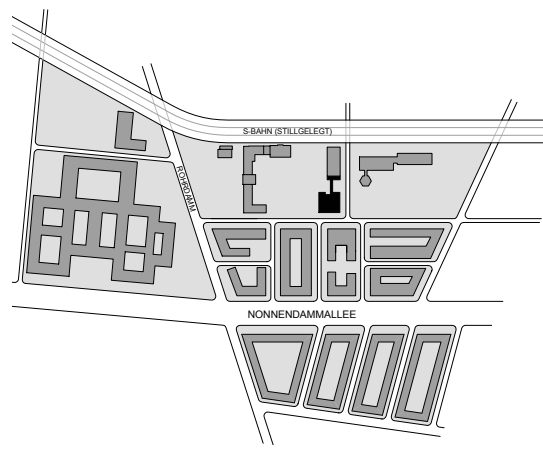
Über die Neuordnung hinaus haben präzise, durchdachte Details, das Material und die Farben diesen heterogenen und notwendigerweise robusten Bauten eine formale Einheit mit heiterer Eleganz verliehen.

1950 : Bâtiment scolaire traditionnel à double pente. 1992 : Bâtiment préfabriqué en béton armé à toiture plate. Aujourd'hui : Après restructuration, extension et rénovation, réalisation d'un ensemble impressionnant.

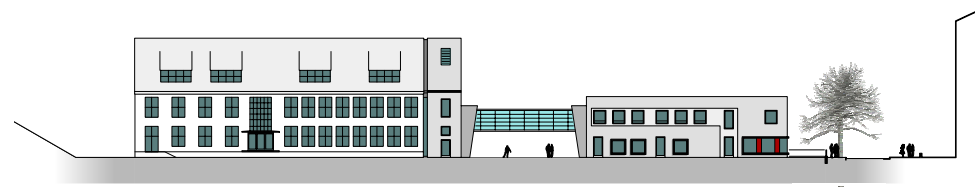
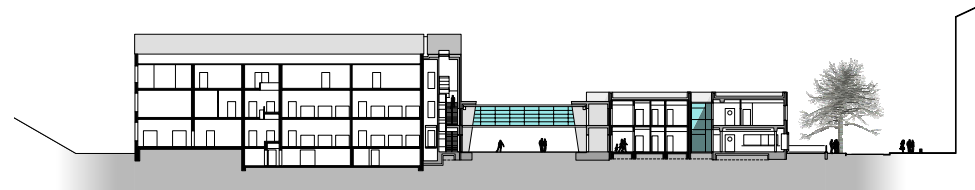
Le bâtiment modulaire a été modernisé et équipé de nouvelles installations techniques pour répondre aux normes en vigueur. Parmi elles, une nouvelle façade isolée : des panneaux en fibres-ciment, en grande partie au format horizontal, de différentes hauteurs et longueurs, alternent avec trois teintes allant du vert au gris. Tout en conservant largement les ouvertures existantes, l'extension présente des variations. Sur un mode ludique, la nouvelle enveloppe en fibres-ciment s'anime par les châssis de fenêtres placés devant la façade ; de même, le caractère homogène de nombreux accents colorés et ouvertures fait oublier le bâtiment ancien. Le bâtiment actuel abrite désormais toutes les fonctions spécifiques d'une école, depuis l'administration jusqu'à la bibliothèque en passant par la cantine.

L'extension du bâtiment des années 1950 avec une nouvelle cage d'escalier et un ascenseur permet surtout l'accès de tous les niveaux aux personnes en fauteuil roulant, mais également au bâtiment voisin par l'intermédiaire de la nouvelle passerelle. Le bâtiment scolaire à deux niveaux et toiture à deux versants a été élargi d'environ cinq mètres au niveau de sa section entière. Les façades et la toiture sont entièrement habillées des mêmes panneaux en fibres-ciment et selon le même ordre. Au niveau des deux transitions entre la passerelle et le bâtiment, des constructions en béton apparent ont été créées. Là aussi, sur une base fonctionnelle – une fois avec auvent, une fois sans –, les deux avancées sont semblables sur le plan formel, mais pas identiques. Au-delà de la nouvelle composition, des détails conçus de façon précise, le matériau et les couleurs confèrent une unité formelle et une élégance claire à ces bâtiments hétérogènes et robustes par nécessité.





Site plan | Lageplan | Plan de masse



Longitudinal section, west elevation | Längsschnitt, Westansicht | coupe longitudinale, elevation du ouest

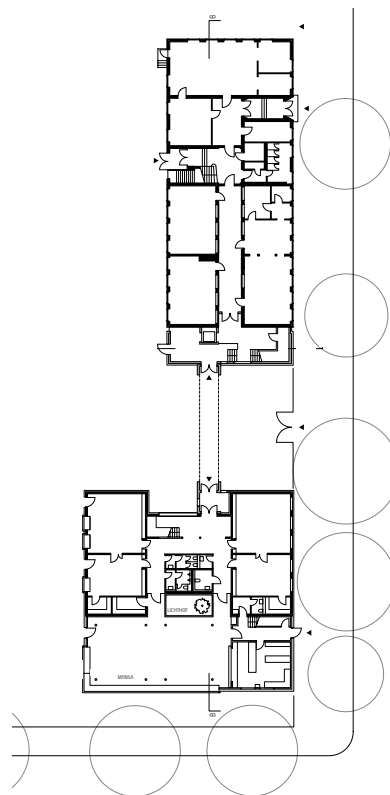
1 : 1000



Marked black on the site plan: extension and refurbished prefab block. Photo before restructuring: the original prefab block (right), the 1950s building (left); the building in between has been removed.

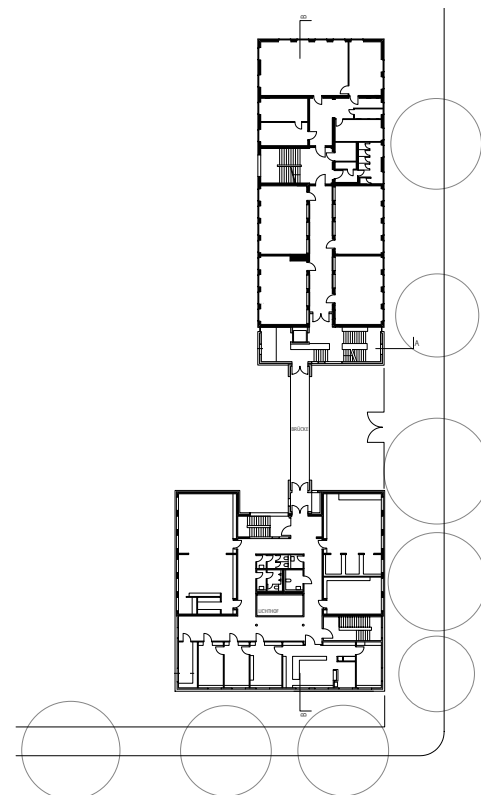
Im Lageplan schwarz: das neue Ensemble. Foto vor Baubeginn: rechts der erhaltene Containerbau, links der 1950er-Jahre-Bau, der Bau dazwischen wurde abgerissen.

En noir sur le plan de situation : le nouvel ensemble. Photo avant travaux : à droite le bâtiment modulaire conservé, à gauche la construction des années 1950, le bâtiment central ayant été démoli.



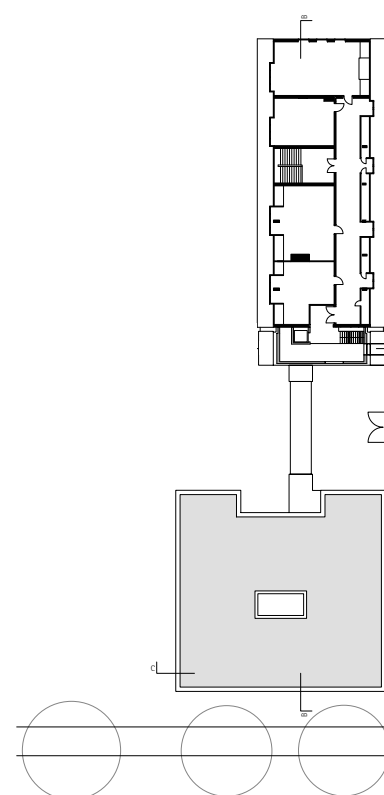
Ground floor | Erdgeschoss | rez-de-chaussée

1 : 1000



Upper floor | Obergeschoss | étage

1 : 1000



Attic storey | Dachgeschoss | toiture

1 : 1000



New entrances to both buildings, protected by the new footbridge above

Für beide Bauten neue Zugänge unter dem Schutz des neuen Stegs.

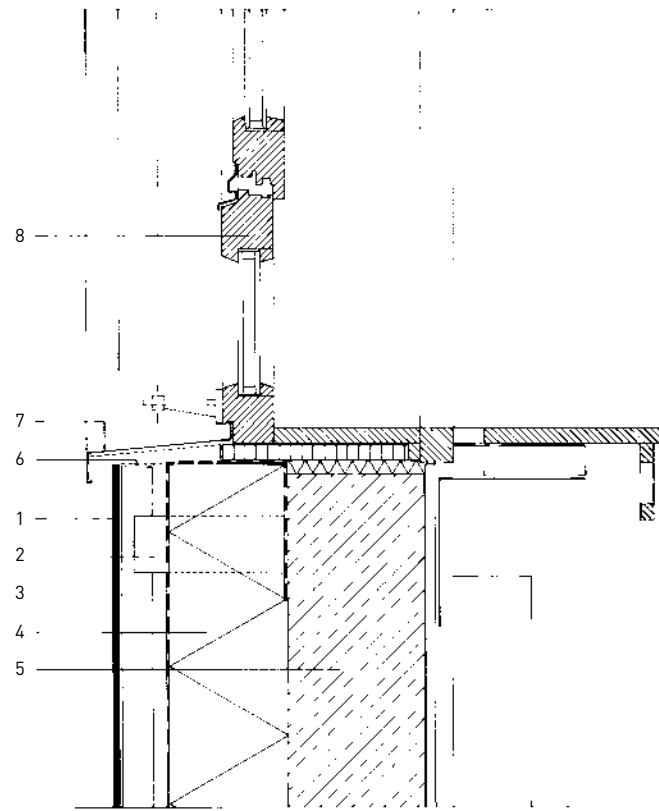
Pour les deux bâtiments, nouveaux accès protégés par la nouvelle passerelle.

The original walls of the prefab building and its extension are clad with light coloured fibre cement panels, both inside and on the external light-well elevations.

Die früheren Außenwände des Containerbaus wurden nach der Erweiterung sowohl zum Innenraum als auch zum Innenhof mit hellen Faserzementtafeln bekleidet.

Après l'extension, les parois extérieures d'origine du bâtiment modulaire ont été recouvertes de panneaux en fibres-ciment clairs, aussi bien vers l'intérieur que sur la cour intérieure.





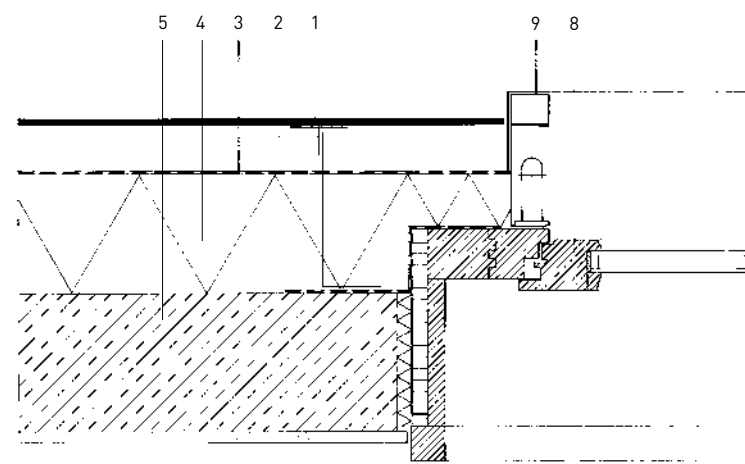
Façade, parapet | vertical section
 Fassade, Fensterbrüstung | Vertikalschnitt
 Façade, appui de fenêtre | coupe verticale

1 : 10

- 1 Fibre cement panel, riveted
- 2 Metal subframe
- 3 Vapour permeable membrane
- 4 Thermal insulation
- 5 Reinforced concrete
- 6 Insect mesh
- 7 Window sill, aluminium
- 8 Wooden window
- 9 Window reveal, aluminium

- 1 Faserzementtafel, genietet
- 2 Unterkonstruktion, Metall
- 3 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 4 Wärmedämmung
- 5 Stahlbeton
- 6 Insektengitter
- 7 Fensterbank, Aluminium
- 8 Holzfenster
- 9 Fensterlaibung, Aluminium

- 1 panneau en fibres-ciment, riveté
- 2 ossature secondaire, métallique
- 3 membrane perméable à la vapeur
- 4 isolation thermique
- 5 béton armé
- 6 grillage anti-insectes
- 7 appui de fenêtre, aluminium
- 8 fenêtre bois
- 9 embrasure de fenêtre, aluminium



Façade, window | horizontal section
 Fassade, Fenster | Horizontalschnitt
 Façade, fenêtre | coupe horizontale

1 : 10

While adopting the contours of the original building the extension assumes an abstract shape owing to the same material being used on roofs and elevations, in this case fibre cement panels. The vertical joints between the fibre cement panels are staggered; yet horizontal joints are continuous, even around corners.

Die Umriss des Altbaus wurden mit der Erweiterung fortgeführt, aber durch die Materialgleichheit der Oberflächen von Dach und Wand, hier Faserzementtafeln, in eine abstrakte Form überführt. Die vertikalen Fugen zwischen den Faserzementtafeln sind versetzt, die horizontalen laufen durch, auch um die Ecken.

Les contours de l'existant ont été prolongés par l'extension, mais transformés en une forme abstraite par l'uniformité des matériaux des surfaces murales et de la toiture – ici des panneaux en fibres-ciment. Les joints verticaux des panneaux en fibres-ciment sont décalés, alors que les joints horizontaux filent même au niveau des angles.



Private House in Leiden

Einfamilienhaus in Leiden

Maison individuelle à Leiden

Architects

Berger Barnett Architecten, Amsterdam, The Netherlands

Jo Barnett, Hans Berger

Location

Pasteurstraat 39, Leiden, The Netherlands

Photos

Marcel Van Coile

This private house marks the end of a row of very diverse houses. Small, dark fibre cement slates cover roof surfaces and walls alike. The trapezoidal ground plan follows the outlines of the plot. The roof consists of three differently inclining surfaces. The trough-like gutters are recessed, thus focussing attention on the hard-edged junctions between roof and walls. Most of them are not horizontal, nor are the roof surfaces rectangular. That way the volume assumes a dynamism that lends its compact shape an interesting sculpture-like appearance.

The two north and east facing elevations of the house border the street. On its west side where part of the house is recessed the garage projects right up to the building line, its roof doubling as a roof terrace. Windows facing the street are all square but differently sized. While presenting a more or less opaque appearance on three sides, a two-storey glazed slot all but makes it stand apart from its adjoining neighbour. On the second floor where the house is fully glazed, the south facing roof terrace has a similar effect.

The lower roof terrace, on top of the garage, compensates for the missing garden. Beeches on both sides of the garage will eventually grow to a height above the railing. While adding a lively touch they also serve to disguise the aesthetically less than pleasing junctions between the projecting garage and the house. Apart from that, they add to this otherwise dark building touches of colour that change over the year from light green to copper and lend natural mellowness to this sculpture-like volume.

Am Ende der Zeilenbebauung mit unterschiedlichsten Häusern bildet dieses Einfamilienhaus den Abschluss. Kleine, dunkle Platten aus Faserzement bedecken Wände und Dach. Der konische Grundriss zeichnet das Grundstück nach, und das Dach besteht aus drei unterschiedlich geneigten Flächen. Die kantigen Übergänge von Wand und Dach – die Dachrinnen liegen zurückgesetzt vertieft – sind an den meisten Stellen nicht waagrecht, so wie auch die Dachflächen selbst keine Rechtecke bilden. So hat der Baukörper eine spannungsvolle Dynamik, die seine Kompaktheit zu einer interessanten Skulptur macht.

An zwei Seiten, der Nord- und Ostseite, steht das Haus direkt an der Straße. An der Westseite reicht die erdgeschossige Garage auch bis an die Straße und ihr Dach ist die Terrasse für das hier zurückgesetzte Haus. Die Fenster an den Straßenseiten sind unterschiedlich groß, aber alle quadratisch. Dreiseitig eher verschlossen, öffnet sich das Haus mit einer breiten Nut zum Nachbarn, die über zwei Geschosse verglast ist. Im zweiten Obergeschoss trennt eine Dachterrasse, zu der das Haus nach Süden komplett verglast ist, die beiden Nachbargebäude.

Den fehlenden Garten ersetzt die weitere Dachterrasse auf der Garage. Buchen rund um die Garage, die bis übers Gelände wachsen werden, umspielen das Erdgeschoss auch auf der Nordseite, indem sie in einem Hausrücksprung nicht nur ästhetisch schwierige Anschlüsse zwischen Garagenvorbau und Haus überdecken. Sie bilden mit dem dunklen Haus übers Jahr auch ein schönes Farbspiel von hellgrün bis kupferfarben und ergänzen die Hauskulptur mit einer natürlichen Milde.

Cette maison individuelle marque l'extrémité du lotissement en bande constitué de maisons très différentes. Les murs et la toiture sont recouverts d'ardoises sombres en fibres-ciment. Le plan conique caractérise le terrain tandis que la toiture est composée de trois surfaces de différentes pentes. Les jonctions sous forme d'arête entre le mur de façade et la toiture – les chéneaux sont disposés en retrait – ne sont presque jamais horizontales, de même que les surfaces de toiture ne forment pas d'angles droits. La volumétrie présente ainsi une dynamique d'une grande tension qui transforme sa compacité en sculpture d'un grand intérêt.

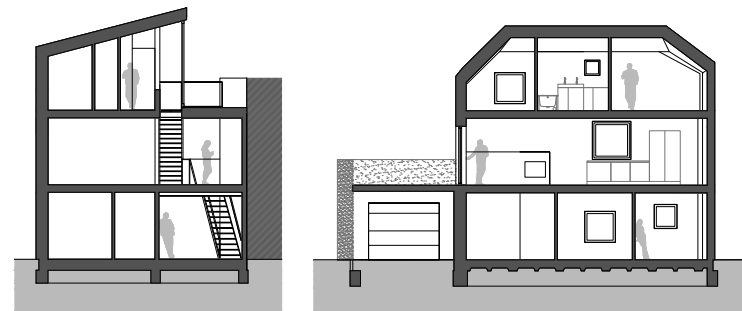
La maison donne directement sur la rue de deux côtés, au nord et à l'est. Côté ouest, le garage de plain-pied s'ouvre aussi sur la rue ; à cet endroit, sa toiture sert de terrasse à la maison en retrait. Les fenêtres sur rue sont toutes carrées mais de différentes dimensions. Plutôt fermées sur trois côtés, la maison s'ouvre par une large fente sur la maison voisine vitrée sur deux niveaux. Au second étage, les deux maisons sont séparées par une toiture-terrasse sur laquelle donne la maison au sud par l'intermédiaire d'une surface entièrement vitrée.

L'autre toiture-terrasse au-dessus du garage pallie l'absence de jardin. Des hêtres plantés autour du garage – qui dépasseront le garde-corps – contournent également le rez-de-chaussée au nord en masquant, au niveau d'un retrait de la maison et pas seulement pour une raison esthétique, des jonctions délicates entre l'avancée du garage et la maison. Avec la maison sombre, ils créent aussi au fil des années un ravissant jeu de couleurs, passant du vert clair aux teintes cuivrées, et apportent à la maison-sculpture une douceur naturelle.



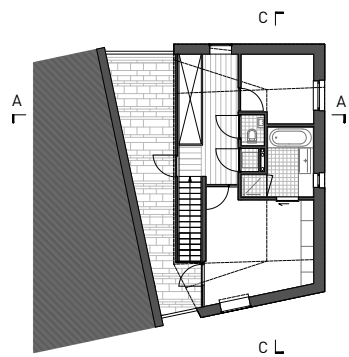


Site plan | Lageplan | plan de masse



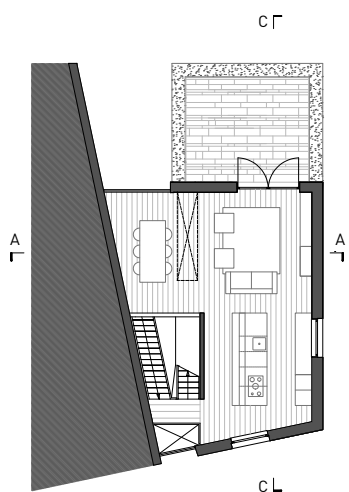
Sections A-A and C-C | Schnitte A-A und C-C | coupes A-A et C-C

1:300



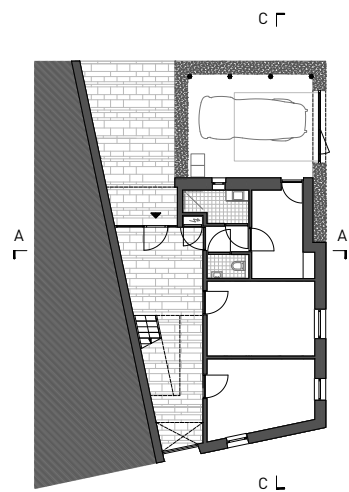
2nd Floor | 2. Obergeschoss | 2ème étage

1:300



First floor | 1. Obergeschoss | 1er étage

1:300



Ground plan | Erdgeschoss | rez-de-chaussée

1:300



Judiciously organised into open and closed spaces, the house is flooded with daylight through open stairs and corresponding lightwell.

Offene Treppen und ein Deckendurchbruch geben diesem Haus eine lichtdurchflutete Atmosphäre mit einer klugen Ordnung von offenen und geschlossenen Räumen.

Des escaliers ouverts et une ouverture dans le plancher engendrent dans cette maison une atmosphère baignée de lumière et permettent une alternance astucieuse d'espaces ouverts et fermés.



The composition of north and east façades is characterised by windows inserted at different heights. Only the two largest openings share common heights of parapets and lintels.

The main volume appears set apart from the neighbouring firewall owing to the fully glazed circulation slot.

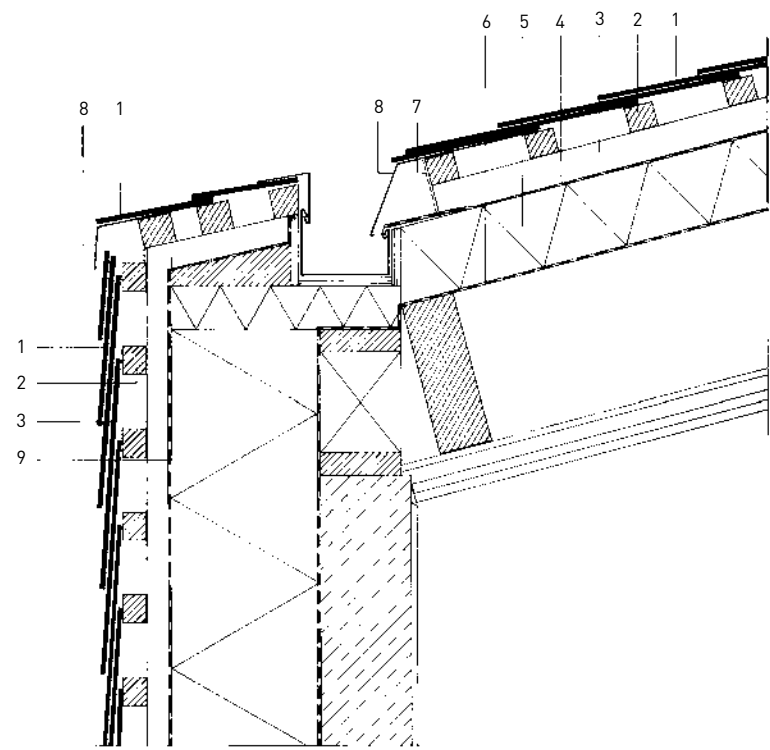
Die Fenster sind in unterschiedlicher Höhe in die Nord- und Ostfassade komponiert. Allein die zwei größten haben gleiche Brüstungs- und Sturzhöhen, was nur über Eck zu bemerken ist.

Der Baukörper erscheint durch die verglaste Nut von der nachbarlichen Brandmauer abgerückt.

Les fenêtres des façades nord et est présentent différentes hauteurs. Seules les deux plus grandes ont les mêmes hauteurs d'appui et de retombée, ce qui ne se remarque qu'au niveau de l'angle.

A travers la fente vitrée, la volumétrie apparaît en retrait par rapport au mur coupe-feu mitoyen.





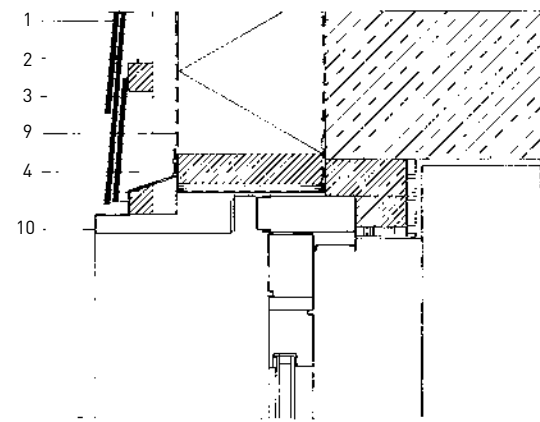
Façade, eaves, roof | vertical section
 Fassade, Traufe, Dach | Vertikalschnitt
 Façade, gouttière, toiture | coupe verticale

1:10

The compact volume at the end of a row of houses serves as a fitting marker. Fibre cement slates clad walls and roof surfaces alike, affording some interesting details.

Am Ende der Zeilenbebauung bildet der kompakte Baukörper einen ruhigen Schlusspunkt. Die kleinformatigen Platten aus Faserzement bekleiden Wände und Dachflächen – mit interessanten Details.

A l'extrémité du lotissement en bande, le volume compact constitue un point final apaisant. Les ardoises en fibres-ciment habillent les surfaces murales et la toiture – avec des détails intéressants.



Façade, lintel | vertical section
 Fassade, Fenstersturz | Vertikalschnitt
 Façade, linteau | coupe verticale

1:10

- 1 Fibre cement slate
- 2 Support battens
- 3 Counter battens
- 4 Roofing membrane
- 5 Thermal insulation
- 6 Vapour barrier
- 7 Insect mesh
- 8 Drip plate
- 9 Vapour permeable membrane
- 10 Window reveal, metal

- 1 Faserzementplatte
- 2 Traglattung
- 3 Konterlattung
- 4 Dachfolie
- 5 Wärmedämmung
- 6 Dampfsperre
- 7 Insektengitter
- 8 Abtropfblech
- 9 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 10 Fensterlaibung, Metall

- 1 ardoise en fibres-ciment
- 2 lattage porteur
- 3 contre-lattage
- 4 écran de toiture
- 5 isolation thermique
- 6 pare-vapeur
- 7 grillage anti-insectes
- 8 larmier métallique
- 9 membrane perméable à la vapeur
- 10 embrasure de fenêtre, métallique



Private House in London

Einfamilienhaus in London

Maison individuelle à Londres

Architect

Hugh Strange Architects, London, United Kingdom

Location

Evelyn Street, Deptford, South-East London, United Kingdom

Photos

David Grandorge

You even get a framed view of the neighbouring church, according to the architect whose house this is. To be precise, you can indeed look across the surrounding walls if you care to peer through one of the high-level windows. At normal eye level, however, there is no view of anything distant, only close-up vistas; but some of those are most attractive.

The site for this one-storey building used to be a pub's courtyard, surrounded by old, two-metre high walls. The new house has been positioned at roughly one metre inside those walls, almost like a precision-cut stone to fit a mosaic, but in this case set on an empty space.

The perimeter walls are without windows, completely opaque but for two entrances. The windows of the house have been positioned judiciously with due attention to daylight incidence and in order to suit the interior, always bearing in mind that it is more attractive to look at a sunny wall than one in shade. The visible materials have been kept deliberately unpretentious: fair-faced concrete for floors and plinth, and fibre cement panels on the façades in combination with bold timber profiles for the window frames, but also to lend structure to the exterior. To contrast with the small-scale, variously weathered brick perimeter walls, the fibre cement panels have been kept in their natural colour: grey, plain-surfaced, and mounted vertically. Resembling a customary parapet, the upper part of the three-metre high interior is clad on the outside with corrugated fibre cement sheets, over one metre high. In parts taller than the surrounding walls, it signals to the outside world that there is 'something behind'.

At first sight, the house seems introverted on account of its location. However, its ground plan lends it a certain charisma so that on closer inspection it appears extroverted, though living in its own world surrounded by walls, courtyard, stone and gentle greenery.

Man hat sogar einen gerahmten Blick zu einer Kirche in der Nachbarschaft, wie der Architekt anmerkt, der hier selbst wohnt. Das heißt, durch eines der hoch liegenden Fenster kann man, wenn man den Kopf hebt, über die umgebenden Mauern hinweg sehen. Aber in Augenhöhe gibt es keinen Weitblick, wohl aber Ausblicke – sehr schöne.

Der Bauplatz für das eingeschossige Haus ist ein früherer Hof eines Pubs, umfasst von über Kopf hohen alten Mauern. Mit etwas mehr oder weniger als einem Meter Abstand von diesen Mauern ist das neue Haus platziert, wie ein fast passgenauer Füllstein in einer leeren Fläche.

Die das Haus umgebenden Mauern blieben fensterlos, geschlossen mit Ausnahme von zwei Zugängen. In den Außenwänden des Neubaus sind entsprechend den Innenräumen und dem Lichteinfall wohlüberlegt die Fenster angeordnet, auch mit bedenkend, dass der Blick auf eine sonnenbeschienene Mauer attraktiver ist als auf eine verschattete. Die sichtbaren Materialien dieses Hauses sind betont unprätentiös: Sichtbeton für die Fußböden und den Sockel, Faserzementtafeln für die Außenfassaden, kombiniert mit kräftigen Holzprofilen, die über die reine Fensterrahmenfunktion hinaus zur Gliederung dienen. Die Faserzementtafeln gegenüber den kleinteiligen, unregelmäßig gealterten Mauern sind rohfarben belassen, grau, eben, hochformatig. Den hochgezogenen Attikabereich des über drei Meter hohen Innenraums bekleiden Faserzement-Wellplatten mit über einem Meter Höhe. Dieser Bereich ragt teilweise über die alten Mauern hinaus und zeigt außen, dahinter ist „etwas“.

Dieses durch seine Lage bedingt zunächst introvertierte, in seinem Grundriss und seiner Ausstrahlung aber extrovertierte Haus wirkt sehr offen, wenn auch in einer eigenen Welt von Hof, Mauer, Stein und zartem Grün.

Comme le fait remarquer l'architecte qui habite lui-même ici, on profite en plus d'une vue cadrée sur une église voisine. C'est-à-dire à travers une fenêtre placée en hauteur lorsqu'on lève la tête pour regarder au-dessus des murs de clôture. A hauteur d'yeux, il n'y a par contre pas de vue dégagée mais seulement des vues – très belles – sur l'extérieur.

Le terrain de la maison de plain-pied était à l'origine une cour de pub entourée d'anciens murs plus hauts qu'un homme. La nouvelle maison est placée à environ un mètre de ces murs, un peu à la manière d'un parpaing creux presque aux dimensions d'un espace vide.

Les murs entourant la maison restent aveugles à l'exception de deux accès. Les fenêtres sont disposées dans les parois extérieures de la construction en fonction des espaces intérieurs et de la pénétration de la lumière – mûrement étudiée –, mais aussi en tenant compte du fait que la vue sur un mur ensoleillé est plus séduisante que sur un mur à l'ombre. Les matériaux apparents de cette maison sont mis en valeur sans prétention : béton apparent pour le sol et le soubassement, panneaux en fibres-ciment pour les façades extérieures combinés à de puissants profilés en bois qui servent de structure en plus de leur simple fonction de châssis de fenêtres. Contrairement aux murs irréguliers, vieillis et faits de petits éléments, les panneaux en fibres-ciment ont gardé leur couleur brute, sont gris, plans et de format vertical. Des plaques ondulées en fibres-ciment de plus d'un mètre de haut habillent l'acrotère (étiré en hauteur) de l'espace intérieur de plus de trois mètres sous plafond. Cette partie dépasse partiellement les anciens murs et montre à l'extérieur qu'il y a « quelque chose » derrière.

Cette maison, refermée sur elle-même de par sa situation mais qui s'ouvre sur l'extérieur par son plan et son rayonnement, présente un caractère très ouvert même si son univers se réduit à une cour, des murs, des pierres et un vert tendre.

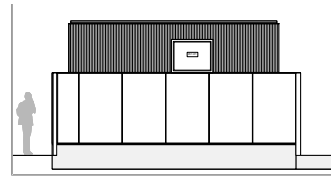




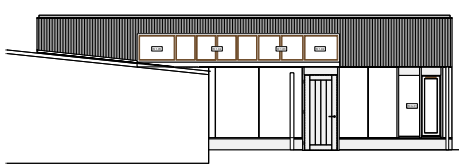
Site plan | Lageplan | plan de masse



Southwest elevation | Südwestansicht | élévation sud-ouest
1:300



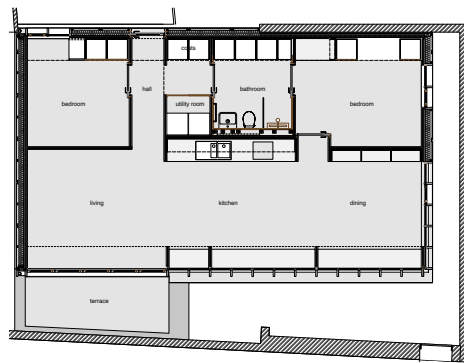
Northwest elevation | Nordwestansicht | élévation nord-ouest
1:300



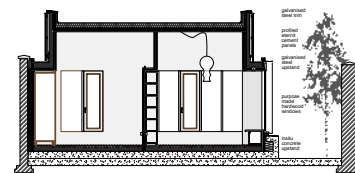
Northeast elevation | Nordostansicht | élévation nord-est
1:300



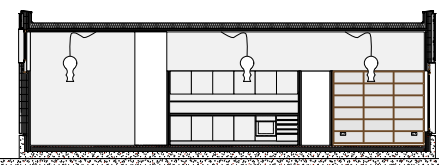
Southeast elevation | Südostansicht | élévation sud-est
1:300



Ground floor | Erdgeschoss | rez-de-chaussée
1:300



Cross section | Querschnitt | coupe transversale
1:300



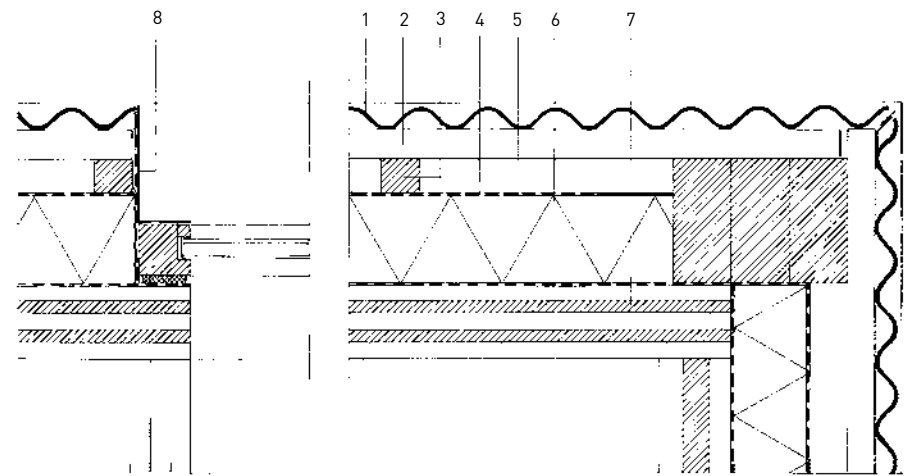
Longitudinal section | Längsschnitt | coupe longitudinale
1:300

Fibre cement panels and corrugated sheets combined with fair-faced concrete and bold timber profiles provide an agreeable counterpart to the whitewashed bricks of the weathered wall surfaces.

Tafeln und Wellplatten aus Faserzement und Sichtbeton bilden zusammen mit kräftigen Holzprofilen ein schönes Gegenüber zu den hell geschlammten Ziegeln der gealterten Mauer.

Des panneaux et plaques ondulés en fibres-ciment et du béton apparent forment avec de puissants profilés en bois un bel écho aux briques blanchies du vieux mur.





Façade, parapet, window | horizontal section
 Fassade, Attika, Fenster | Horizontalschnitt
 façade, acrotère, fenêtre | coupe horizontale

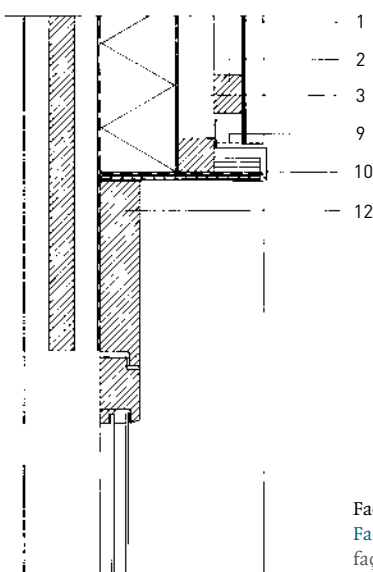
1:10

- 1 Corrugated fibre cement sheet
- 2 Horizontal battens
- 3 Vertical battens
- 4 Vapour permeable membrane
- 5 Thermal insulation, timber construction
- 6 Vapour barrier
- 7 Timber construction
- 8 Steel reveal
- 9 Insect mesh
- 10 Metal profile
- 11 Fibre cement panel
- 12 Timber frame

House within a yard –
 rather like the Russian
 Matryoshka doll within
 a doll.

Haus im Hof ähnlich der
 bekannten Puppe in der
 Puppe.

Maison sur cour sembla-
 ble aux fameuses poupées
 russes.

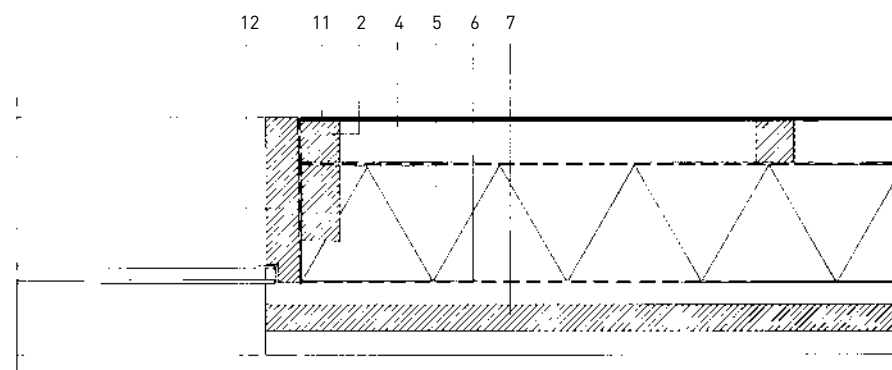


Façade, lintel | vertical section
 Fassade, Fenstersturz | Vertikalschnitt
 façade, linteau | coupe verticale

1:10

- 1 Faserzement-Wellplatte
- 2 Horizontale Lattung
- 3 Vertikale Lattung
- 4 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 5 Wärmedämmung, Holzkonstruktion
- 6 Dampfsperre
- 7 Holzkonstruktion
- 8 Stahlwinkel
- 9 Insektengitter
- 10 Metallprofil
- 11 Faserzementtafel
- 12 Holzrahmen

- 1 plaque ondulée en fibres-ciment
- 2 lattage horizontal
- 3 lattage vertical
- 4 membrane perméable à la vapeur
- 5 isolation thermique, ossature bois
- 6 pare-vapeur
- 7 ossature bois
- 8 équerre métallique
- 9 grillage anti-insectes
- 10 profilé métallique
- 11 panneau en fibres-ciment
- 12 châssis bois



Façade, window | horizontal section
 Fassade, Fenster | Horizontalschnitt
 façade, fenêtre | coupe horizontale

1:10



Office Building in Villeneuve d'Ascq

Bürogebäude in Villeneuve d'Ascq

Immeuble de bureaux à Villeneuve d'Ascq

Architects

Benoît Grafteaux and Richard Klein, Lille, France

Assistants: Gilles Maury, Carine Lelièvre

Location

„Cimaise J“, Parc de la Cimaise, Villeneuve d'Ascq, France

Photos

Architects

An office building with two quite different façades: facing the dual carriage to the west, the three-storey volume is clad with fibre cement panels while the calmer, east side features a wooden façade and, by contrast to the medium sized street-side windows, full-height patio doors.

Owing to its proximity to the multi-lane carriageway and the speed of cars whizzing past, drivers will see the 60 metre long building only at an angle, never in full frontal view. The light and dark grey fibre cement panels form a pattern rich in contrast and even more striking though its irregularity. The vertical window openings are cut into the façade with deep reveals while their sills project quite noticeably. This deliberately busy façade pattern is emphasised further by the windows which, though all of the same size, are positioned at varying heights. Drivers should be grateful, for their eyes do not tire by passing along an extended plain surface but can register snapshots of both the building's height and extension: a building one will remember because it catches one's attention, however briefly.

The opposite elevation, however, will be viewed by pedestrians, and in full frontal view. Here the timber clad façade features tall patio doors behind continuous balconies. The two entrances, marked out by two-storey recesses, as well as the translucent and variously coloured strips alongside the office windows bestow an individual note to this side of the building as well.

The longitudinal fibre cement or timber clad façades respectively each continue onto their adjoining narrower end walls to delineate a rectangular ground plan that offers freely divisible office space to suit a wide variety of uses.

Ein Bürogebäude mit zwei völlig unterschiedlichen Fassaden: zur Straße, nach Westen, ist die dreigeschossige Front mit Faserzementtafeln bekleidet, zur ruhigen Rückseite, nach Osten, gibt es eine Holzfassade mit hohen Fenstertüren im Gegensatz zu nicht sehr großen Lochfenstern auf der anderen Seite.

Aus der Sicht eines Autofahrers auf dem mehrspurigen Boulevard im Westen nimmt man das fast sechzig Meter lange Gebäude aufgrund der Nähe und der Geschwindigkeit nur in der Perspektive war, niemals frontal in seiner Gesamtansicht. Das helle und dunkle Grau der Faserzementtafeln bildet ein kontrastreiches Muster, gesteigert durch deren unregelmäßigen Wechsel. Die hochformatigen Lochfenster haben eine tiefe Laibung und ihre Fensterbänke stehen deutlich vor der Fassade. Zusätzlich zum gewollt unruhigen Fassadenmuster sind die Fenster zwar gleich groß, aber ihre Lage ist innerhalb eines Geschosses unterschiedlich in der Höhe. Der Autofahrer dankt, denn so gleitet das Auge nicht an einer gleichmäßigen, flächigen Fassade ab, sondern bekommt Halt, in der Tiefe und in der Höhe. Das Gebäude merkt man sich, es erscheint interessant.

Die andere Seite wird dagegen auch frontal und von Fußgängern wahrgenommen. Hier gibt es gleichmäßig verteilte, hohe Fenstertüren in der holzverschaltten Fassade mit durchgehendem Balkonstreifen davor. Die beiden in der Fassade mit einer Aussparung zweigeschossig betonten Zugänge und die transluziden, wechselnd farbigen Streifen neben den Bürofenstern individualisieren den Bau auch auf dieser Seite.

Die Längsfassaden mit Faserzement alternativ Holz sind jeweils um eine Ecke geführt und bilden so mit je einer Stirnseite ungleichschenklige Winkel. Sie umfassen einen Rechteckgrundriss mit frei einteilbaren Büroflächen.

Un immeuble de bureaux avec deux façades complètement différentes : sur rue côté ouest, la façade de trois niveaux est recouverte de panneaux en fibres-ciment, alors qu'à l'arrière côté est, au calme, on trouve une façade en bois avec de hautes portes-fenêtres qui s'opposent aux petites fenêtres de l'autre façade.

En tant qu'automobiliste depuis le boulevard à plusieurs voies situé à l'ouest, on ne perçoit qu'en perspective le bâtiment de presque soixante mètres de long, jamais en entier de façon frontale. Le gris clair et sombre des panneaux en fibres-ciment apporte un motif contrasté qui viennent renforcer ses variations irrégulières. Les fenêtres en hauteur qui perforent la façade ont une embrasure profonde ; leurs appuis ressortent nettement de la façade. En plus du motif de façade volontairement mouvementé, les fenêtres ont certes les mêmes dimensions, mais elles sont disposées à différentes hauteurs dans un même étage. L'automobiliste est reconnaissant car son œil ne glisse ainsi pas sur une façade homogène et plane, mais trouve des points d'arrêt dans la profondeur et la hauteur. Le bâtiment attire l'attention, il semble intéressant.

L'autre côté est au contraire perçu de façon frontale par les passants. On trouve là, dans la façade habillée de bois et parcourue de balcons filants, des portes-fenêtres disposées de façon régulière et de même hauteur. Les deux accès de deux niveaux mis en évidence en façade par une découpe, ainsi que les bandes translucides aux couleurs alternantes, apportent aussi une identité au bâtiment sur cette façade.

Les façades longitudinales alternativement habillées de fibres-ciment et de bois se prolongent au niveau des arêtes et forment ainsi un angle irrégulier avec un mur pignon. Elles délimitent un plan rectangulaire de surfaces de bureaux librement aménageables.

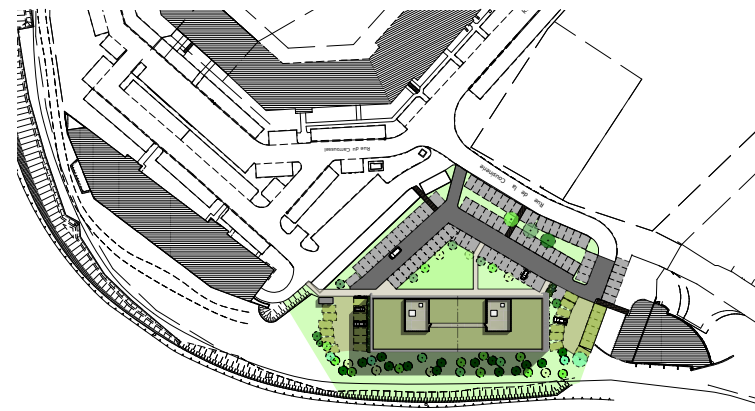


For passing drivers, the staggered positioning of the windows creates a façade pattern to be remembered while inside they lend each work place an individualistic note.

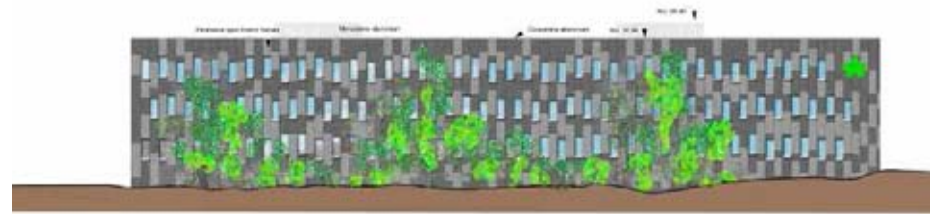
Außen bilden die in der Höhe versetzten Fenster für den Autofahrer ein erinnerbares Fassadenbild, innen führen sie zu einer Individualisierung von Arbeitsplatzbereichen.

A l'extérieur, les fenêtres décalées en hauteur permettent à l'automobiliste de se souvenir de la façade, tandis qu'à l'intérieur elles favorisent une individualisation des espaces de travail.





Site plan | Lageplan | plan de masse



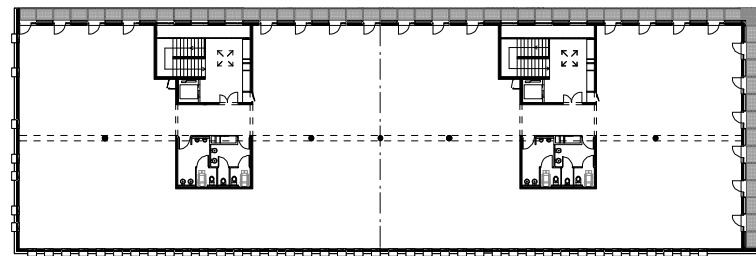
Northwest elevation | Nordwestansicht | élévation nord-ouest

1 : 750



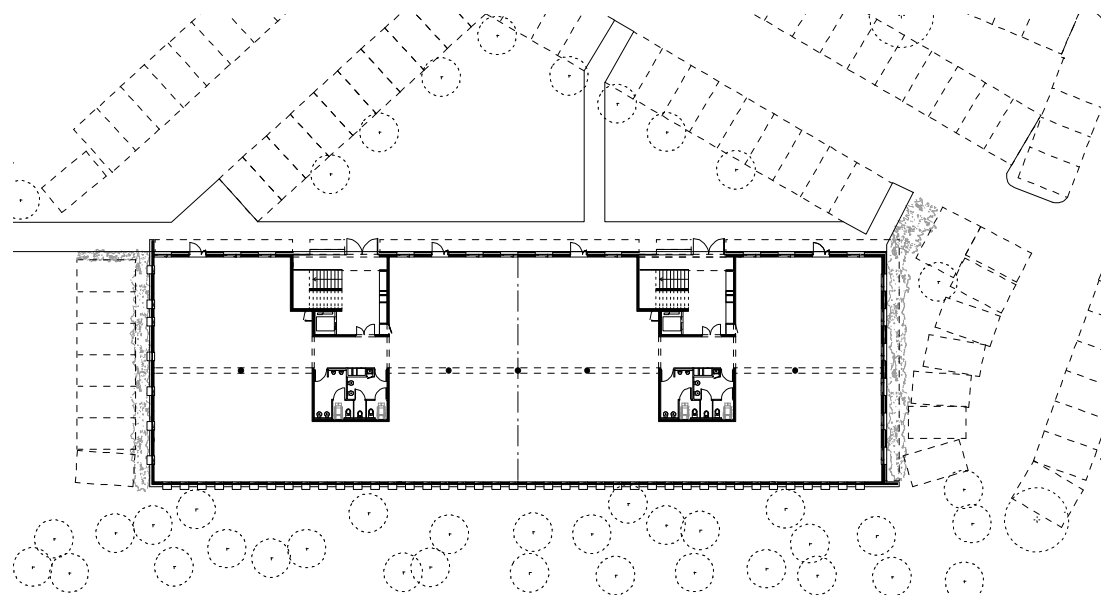
Cross section | Querschnitt | coupe transversale

1 : 750



2nd floor plan | 2. Obergeschoss | 2ème étage

1 : 750



Ground floor | Erdgeschoss | rez-de-chaussée

1 : 750

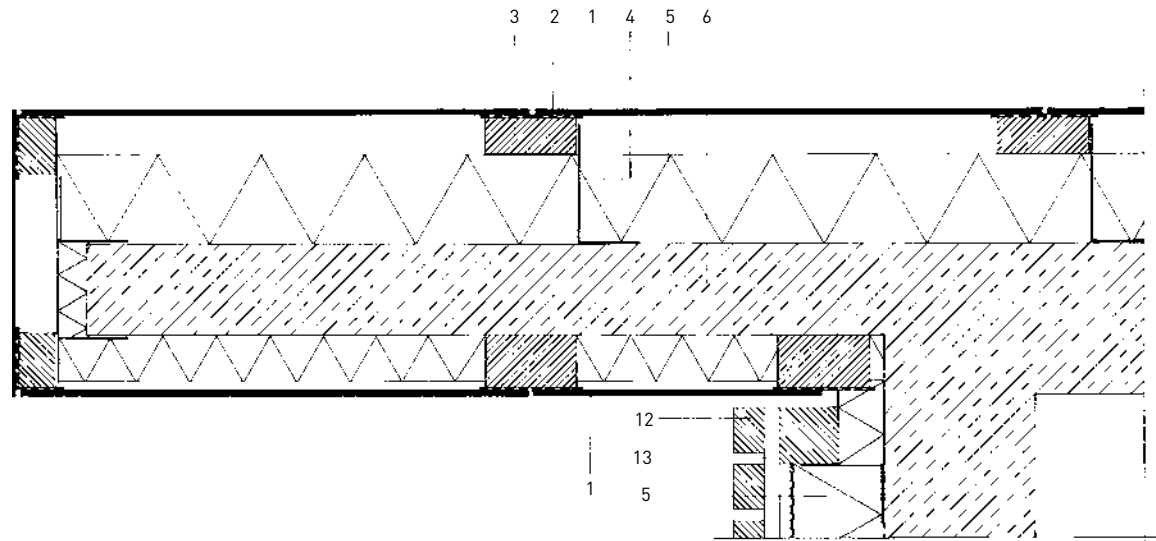


Light and dark grey fibre cement panels on the north and street-facing west elevations contrast with the wooden cladding on the south side and the east front with its two entrances.

Helle und dunkelgraue Tafeln aus Faserzement an der West (Straßen-) und Nordseite wechseln mit einer Holzbekleidung an der Ost (Zugangs-) und Südseite.

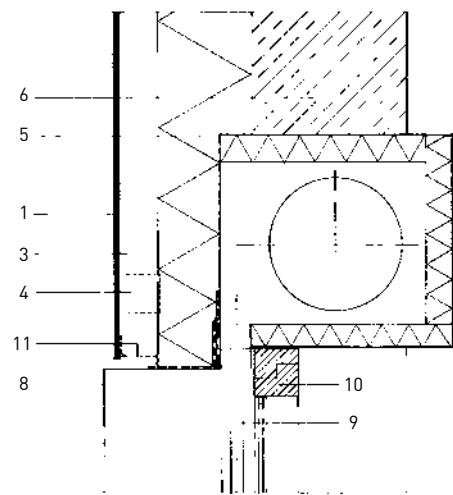
Les plaques gris clair et gris sombre en fibres-ciment des façades sur rue (à l'ouest) et au nord alternent avec le bardage bois des façades est (accès) et sud.





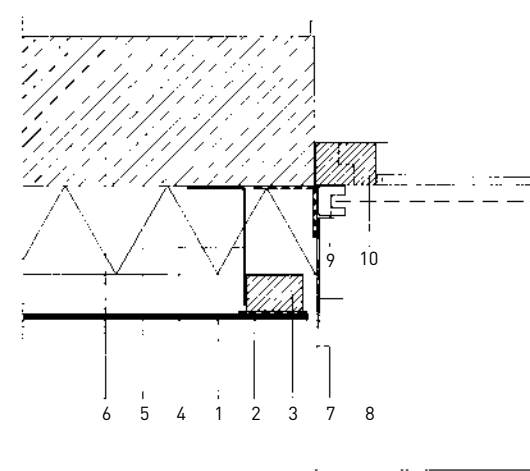
Façade, southeast corner | horizontal section
 Fassade, Südostecke | Horizontalschnitt
 Façade, angle sud-est | coupe horizontale

1 : 10



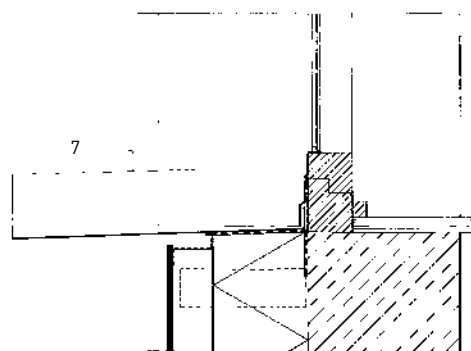
Façade, lintel | vertical section
 Fassade, Fenstersturz | Vertikalschnitt
 Façade, linteau | coupe verticale

1 : 10



Façade, window | horizontal section
 Fassade, Fenster | Horizontalschnitt
 Façade, fenêtre | coupe horizontale

1 : 10



Façade, window | vertical section
 Fassade, Fensterbrüstung | Vertikalschnitt
 Façade, appui de fenêtre | coupe verticale

1 : 10

- 1 Fibre cement panel
- 2 EPDM waterproofing strip
- 3 Vertical battens
- 4 Aluminium subframe
- 5 Thermal insulation
- 6 Reinforced concrete
- 7 Window sill
- 8 Window reveals
- 9 Shutter
- 10 Window, schematic
- 11 Insect mesh
- 12 Vertical wooden cladding
- 13 Horizontal support battens

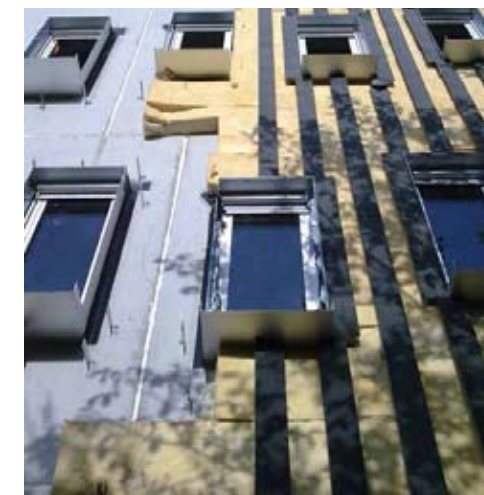
- 1 Faserzementtafel
- 2 Fugenband
- 3 Vertikale Lattung
- 4 Unterkonstruktion, Aluminium
- 5 Wärmedämmung
- 6 Stahlbeton
- 7 Fensterbank
- 8 Fensterlaibung
- 9 Jalousie
- 10 Fenster, schematisch
- 11 Insektengitter
- 12 Vertikale Holzverschalung
- 13 Horizontale Traglattung

- 1 panneau en fibres-ciment
- 2 bande de joint
- 3 lattage vertical
- 4 ossature secondaire, aluminium
- 5 isolation thermique
- 6 béton armé
- 7 appui de fenêtre
- 8 embrasure de fenêtre
- 9 volet roulant
- 10 fenêtre, schématique
- 11 grillage anti-insectes
- 12 bardage bois horizontal
- 13 lattage porteur horizontal

Light and dark fibre cement panels alternating irregularly in combination with deep window reveals and projecting sills create a deliberately restless looking façade.

Unregelmäßiger Wechsel von hellen und dunklen Faserzementtafeln zusammen mit tiefen Fensterlaibungen und weit auskragenden Fensterbänken führen zu der gewollt bewegten Straßenfassade.

L'alternance irrégulière de panneaux en fibres-ciment clairs et sombres associée aux profondes embrasures et aux appuis saillants des fenêtres permet d'obtenir la façade sur rue animée.



Four Houses in Courtown

Vier Häuser in Courtown

Quatre maisons à Courtown

Architects

Ken Meehan & Gerard McLean, Co. Wexford, Ireland

Location

1-4 Pollshone Harbour, Courtown, Gorey, Co. Wexford, Ireland

Photos

Ken Meehan

The model for these four identical houses was not the traditional Irish cottage. Indeed, their strictly cubic shapes stand in response to the topsy-turvy environs where chalets of quite diverse architectural appeal as well as mobile home parks predominate. The architects responded with simple shapes and discipline.

The four detached houses are arranged in parallel, sharing a private forecourt for parking, refuse container bins etc. From here pathways lead to the individual entrances. Two bedrooms and two bathrooms are accommodated in the two-storey block that is completely clad with corrugated fibre cement sheets, as is its monopitch roof. Adjoining the cube on the east and with views across the downward slope towards the Irish Sea is an elongated single-storey rhomboid wing. Illuminated from the end and along one side, as well as through four skylights, it offers plenty of space for all aspects of family life to evolve. An L-shaped veranda, raised from the ground, flanks the house on two sides and offers extended living space both optically and in real terms.

Walls as well as the roof of the single-storey structure are timber-clad to contrast with the corrugated fibre cement cladding. Over time, the 40 mm thick façade cladding has acquired a greyish patina. The main frame is of steel skeleton construction filled in with thermally insulated partitioning.

There is one exception to the general internal layout. One house, though identical in its ground plan, is used as the architect's studio: conference and printing rooms instead of bedrooms, and general work area instead of cooking, dining and living spaces.

Hier war nicht das traditionelle Cottage Vorbild, sondern die vier gleichen Häuser sind mit ihren strengen, kubischen Formen vielmehr eine Antwort auf das Durcheinander der Umgebung. Chalets unterschiedlichster architektonischer Qualität und Mobile Home Parks bestimmen in der Gegend das Bild des Alltags, auf das die Architekten mit ruhigen Formen und Disziplin reagiert haben.

Vier freistehende, in Längsrichtung parallel angeordnete Wohnhäuser (eine Ausnahme) haben einen gemeinsamen privaten Vorplatz für Parkplätze, Müllhaus und so weiter, von wo aus auch die Wege zu den jeweiligen Hauseingängen führen. Zwei Schlafräume und Bäder befinden sich in dem westlichen, zweigeschossigen Kopfbau. Dieser ist komplett mit Wellplatten aus Faserzement bekleidet, auch das Pultdach ist mit diesen Wellplatten gedeckt. Nach Osten, mit Blick über die Hangkante auf die irische See, schließt sich ein langer, eingeschossiger Kubus an. Mit drei Metern Raumhöhe, zweiseitiger Belichtung und zusätzlich vier Oberlichtern lässt sich das gemeinsame Familienleben beliebig einrichten. Vom Baugrund gelöst bietet eine zweiseitig anschließende Terrasse optisch und funktional eine Wohnraumerweiterung.

In Abgrenzung zu den Faserzement-Wellplatten ist der eingeschossige Teil, auch wieder komplett einschließlich Dach, mit Holz bekleidet. Die an den Fassaden 40 Millimeter dicke Holzverschalung hat längst ihre silbergraue Farbe bekommen. Zugrunde liegt dem Bau eine Stahlkonstruktion, ausgefacht mit einer gedämmten Holzständerbauweise.

Übrigens die Ausnahme, ein Haus ist mit unverändertem Grundriss als Architekturbüro genutzt – statt Schlafen: Besprechungs- und Druckerraum, statt Kochen, Essen, Wohnen: Arbeiten.

Le cottage traditionnel n'a pas servi de modèle ici ; avec leurs formes sévères et cubiques, les quatre maisons identiques sont plutôt une réponse à un environnement chaotique. Le quotidien est ici marqué par des chalets de qualité architecturale très variable et des terrains de mobile-homes, ce à quoi les architectes ont voulu réagir par des formes calmes et de la discipline.

Quatre maisons d'habitation indépendantes et disposées en parallèle (une exception) partagent un espace privé destiné au stationnement, aux poubelles, etc., et d'où partent les allées menant aux entrées des maisons. La pointe de la maison à double niveau située à l'ouest regroupe deux chambres et les salles de bains. Elle est entièrement habillée de plaques ondulées en fibres-ciment, tout comme la toiture à simple pente. Vers l'est vient s'ajouter un long cube de plain-pied avec vue sur la mer d'Irlande au-dessus de la crête du coteau. Avec une hauteur sous plafond de trois mètres, une double orientation et quatre ouvertures zénithales, l'espace de vie familial peut être aménagé avec une grande liberté. Décollée du terrain de construction, une terrasse ouverte sur deux côtés offre une extension aussi bien visuelle que fonctionnelle à l'espace intérieur.

En guise de délimitation des plaques ondulées en fibres-ciment, le volume de plain-pied est recouvert de bois, là aussi entièrement y compris la toiture. Le bardage bois de 40 millimètres des façades a gagné sa couleur gris argenté depuis longtemps. Le bâtiment est constitué d'une ossature métallique supportant une construction à ossature bois isolée.

Sans oublier une exception : une des maisons sert d'agence d'architecture ; la chambre est utilisée comme salle de réunions et d'impression, le séjour-salon comme espace de travail.

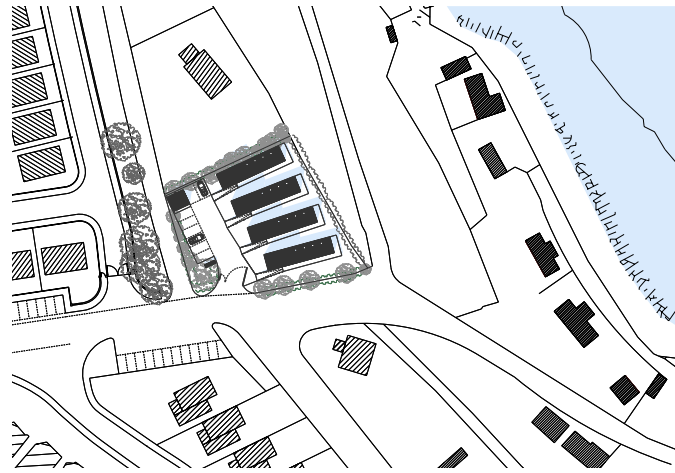


Corrugated fibre cement sheets and cedar determine the exterior appearance of the four identical houses.

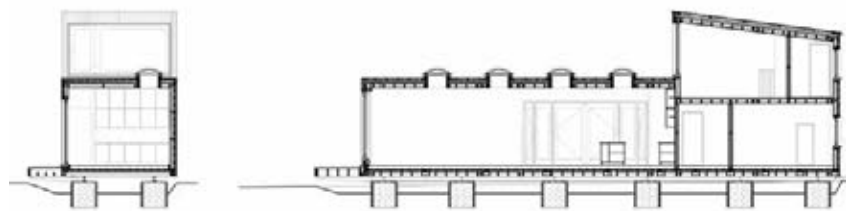
Wellplatten aus Faserzement und Cedar-Holz bestimmen das Äußere der vier gleichen Häuser.

Des plaques ondulées en fibres-ciment et du bois (Red Cedar) caractérisent l'apparence des quatre maisons identiques.



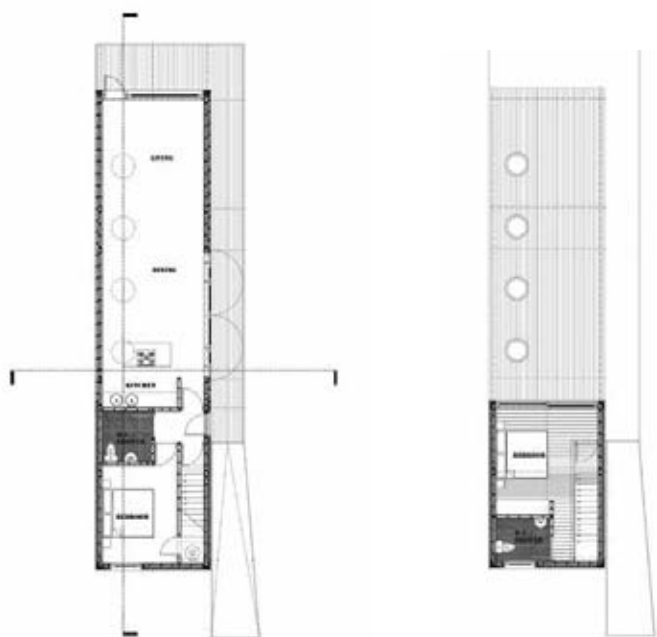


Site plan | Lageplan | plan de masse



Cross and longitudinal section | Quer- und Längsschnitt | coupes transversale et longitudinale

1 : 300



Ground floor, upper floor | Erdgeschoss, Obergeschoss | rez-de-chaussée, étage

1 : 300



By mimicking the contours of temporary dwellings found in the mobile home parks nearby, the architects have granted these archetypal shapes permanence: they have created this aesthetically pleasing group of houses on the brow of a hill, with spectacular views of the Irish Sea.

Den umgebenden Mobile Home Parks entlehnt, hier von Architekten zu einer dauerhaften, ästhetischen Gebäudegruppe an einer Hangkante mit spektakulärer Aussicht übersetzt.

Emprunté aux terrains de mobile-homes voisins, transformé ici par des architectes en un groupement d'habitations durable et esthétique sur une crête de coteau avec une vue spectaculaire.

Steel construction reinforced and filled in with thermally insulated partitioning.

Stahlkonstruktion, ausgefacht und ausgesteift mit einer wärmedämmten Holzkonstruktion.

Ossature métallique contreventée remplie d'une ossature en bois isolée.



Vertical corrugation of the fibre cement cladding on the two-storey block, contrasted by horizontal timber cladding on the single-storey volume.

Die vertikale Struktur der Faserzement-Wellplatten am zweigeschossigen Kopfbau wechselt zu horizontaler Holzbekleidung am langgestreckten eingeschossigen Bauteil.

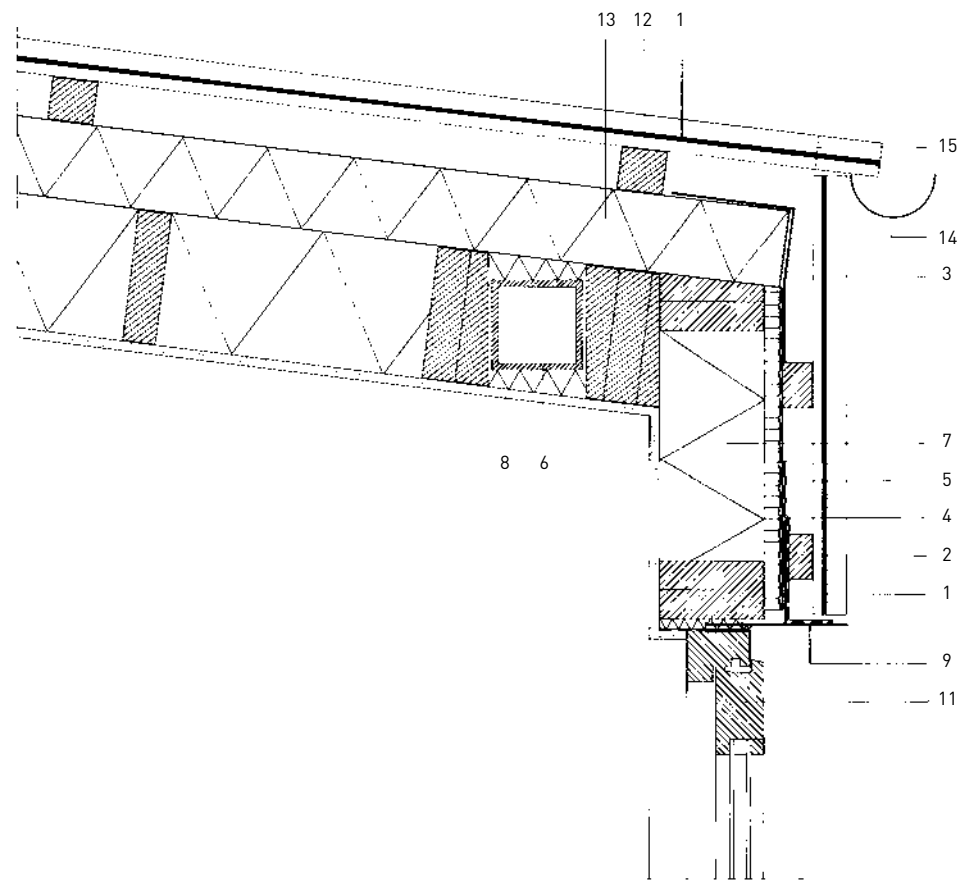
La structure verticale des plaques ondulées en fibres-ciment du volume de tête à double niveau passe à un bardage bois horizontal sur le volume allongé de plain-pied.

Skylights to supplement lateral incandescence. Flooring of polished concrete.

Oberlichter ergänzen die seitliche Belichtung. Polierter Beton für den Fußboden.

Des ouvertures zénithales complètent l'éclairage latéral. Revêtement de sol en béton poli.





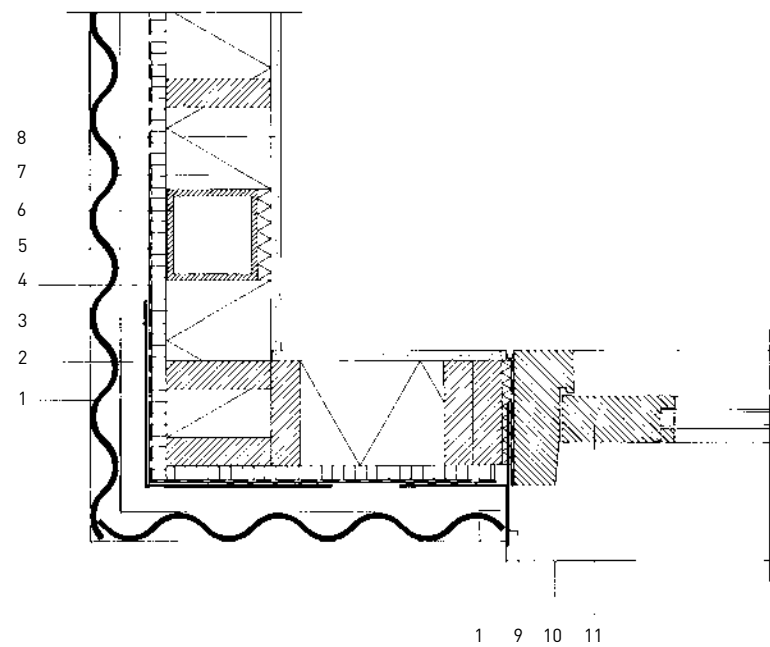
- 1 Corrugated fibre cement sheet
- 2 Horizontal battens
- 3 Metal corner bracket
- 4 Vapour permeable membrane
- 5 Waterproof timberboard
- 6 Steel construction
- 7 Timber frame construction, thermal insulation
- 8 Plasterboard, foil-backed
- 9 Window reveal, steel lining
- 10 Window sill
- 11 Wooden window
- 12 Support battens
- 13 Thermally insulated sandwich panel with metal lining
- 14 Gutter, schematic
- 15 Insect mesh

- 1 Faserzement-Wellplatte
- 2 Horizontale Lattung
- 3 Metallwinkel
- 4 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 5 Wasserfeste Holzplatte
- 6 Stahlkonstruktion
- 7 Holzkonstruktion, Wärmedämmung
- 8 Gipskartonplatte
- 9 Fensterlaibung, Stahl
- 10 Fensterbank
- 11 Holzfenster
- 12 Traglattung
- 13 Wärmedämmung, Sandwichpaneel mit Metallbeschichtung
- 14 Regenrinne, schematisch
- 15 Insektenschutzgitter

- 1 plaque ondulée en fibres-ciment
- 2 lattage horizontal
- 3 équerre métallique
- 4 membrane perméable à la vapeur
- 5 panneau bois hydrophobe
- 6 ossature métallique
- 7 ossature bois, isolation thermique
- 8 plaque de plâtre cartonée
- 9 embrasure de fenêtre, acier
- 10 appui de fenêtre
- 11 fenêtre bois
- 12 lattage porteur
- 13 isolation thermique, panneau sandwich avec revêtement métallique
- 14 gouttière, schématique
- 15 grillage anti-insectes

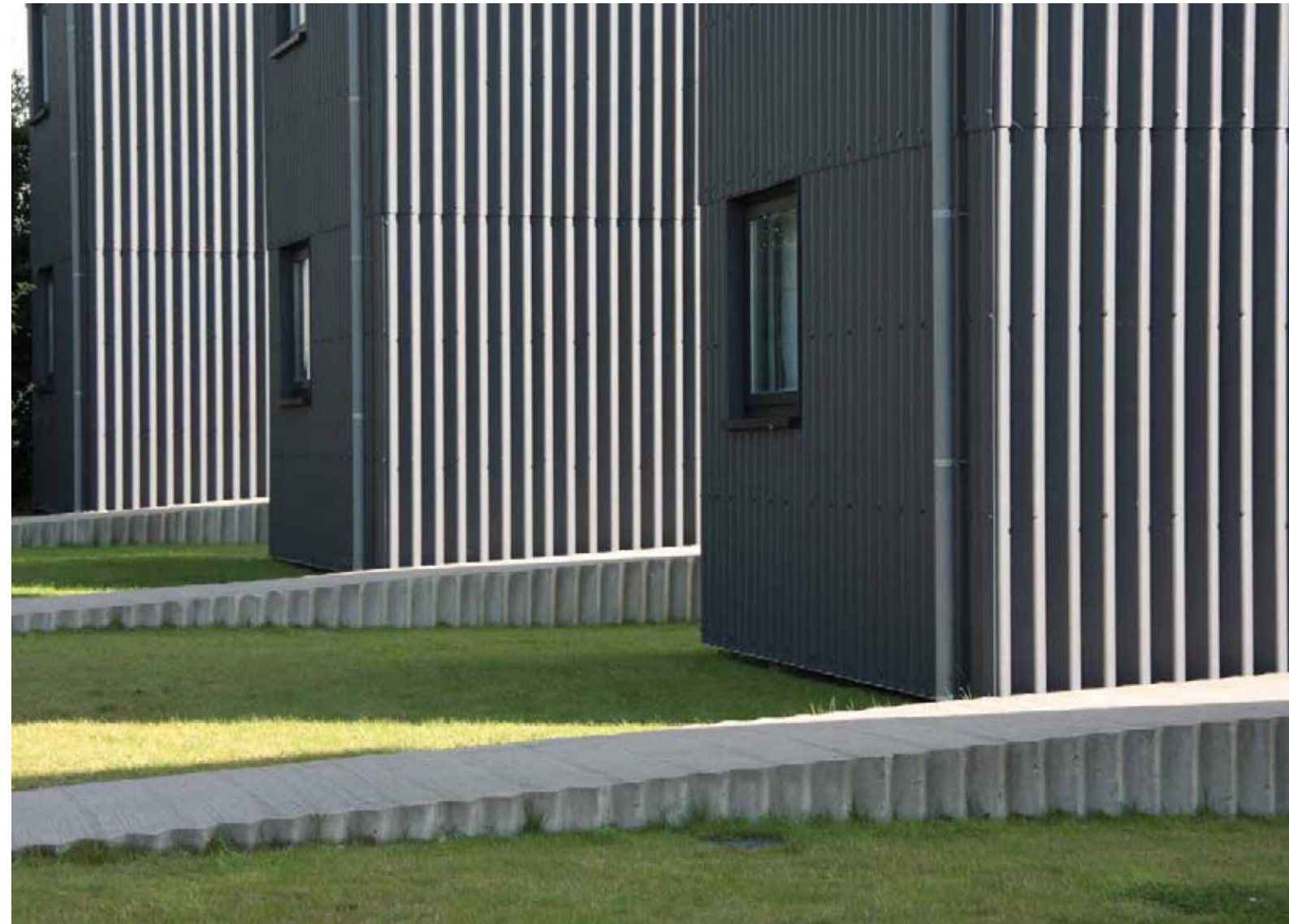
Roof, eaves, lintel | vertical section
Dach, Traufe, Fenstersturz | Vertikalschnitt
Toiture, chéneau, linteau | coupe verticale

1:10



Corner, window | horizontal section
Ecke, Fenster | Horizontalschnitt
Angle, fenêtre | coupe horizontale

1:10



Illuminated by sunlight, the corrugated façade cladding assumes a lively, three-dimensional appearance. Another playful, eye-catching detail: the profiled flanks of the parallel concrete ramps, cast using corrugated fibre cement shuttering.

Die Fassaden mit den Wellplatten wirken bei entsprechendem Licht plastisch und lebendig. Ein schönes, spielerisches Detail: Die Schalplatten und infolge die Ränder der Betonrampen.

Une lumière adaptée apporte aux façades en plaques ondulées un caractère plastique et vivant. Un détail à la fois beau et amusant : les disques et, à la suite, les bords des rampes en béton.

Private House in Genk

Einfamilienhaus in Genk

Maison individuelle à Genk

Architects

PCP Architects – Peter Cornoedus & Partners, Genk, Belgium

Location

Schepersweg, Genk, Belgium

Photos

Marcel Van Coile (6); Architects (3)

At first sight, this appears to be a new building. Standing in the garden and looking at the rear elevation in particular one can hardly believe that this is, in fact, an old building refurbished. But look at old photos and you will soon recognise the 'old' in the 'new', at least if you view the property from the street. Alterations to the ground plan have been very slight, with hardly any walls removed and only a few added. Nor has the use of the various rooms changed significantly.

What is striking about the exterior is this: there is no difference any more between walls and roof with regard to conventional masonry and roofing tiles. As with many older buildings, these new formal, aesthetic characteristics have been triggered by the need for additional thermal insulation. Instead of the traditional roof overhang there are now tight junctions at verges and eaves, the latter with concealed gutters. The walls have been augmented with high-grade thermal insulation and clad with fibre cement slates. This uniformity of materials has changed the building's appearance quite significantly even though the openings on the front have remained unchanged with one exception: the former entrance has been bricked up, and the new entrance is from the side, protected by a two-storey porch with adjoining car port. This new white rendered cube now stands in contrast to the anthracite coloured fibre cement slates and its flat roof next to the original pitched roof.

That theme continues on the garden side. Here the attic storey has been upgraded to a full-size storey. While ground plan alterations are minimal, the gain in usable floor space is significant. Besides, there is a new façade, namely white render to match the entrance porch, as well as a flat roof.

Auf den ersten Blick sieht das Haus wie ein Neubau aus. Vor allem auf der Rückseite, zum Garten, kann man kaum glauben, dass die Bausubstanz ein bestehender Bau ist. Wenn man alte Fotos sieht, erkennt man allerdings das „Vorher“ im Neuen wieder, zumindest zur Straße hin. Und dabei ist besonders interessant, dass die Eingriffe in die Grundrisse sehr behutsam waren. Kaum sind Mauern entfernt worden, wenige kamen hinzu. Und auch die Nutzung der verschiedenen Räume hat sich kaum geändert.

Es gibt keine Unterscheidung mehr von Wand und Dach im Sinne von Mauerwerk und Dachziegel. Die Notwendigkeit einer zusätzlichen Dämmung wie bei so vielen Altbauten wurde hier zu formal-ästhetischen Neuerungen genutzt. Dachüberstände entfielen zugunsten von knappen Übergängen an Ortsgängen und Traufen mit innenliegender Regenrinne, Faserzementplatten bekleiden die nun hochgedämmten Altbauwände und Dächer gleichermaßen. Diese Materialgleichheit hat den Bau stark verändert, obwohl die Öffnungen nach vorne gleich geblieben sind. Allein der frühere Zugang wurde zugemauert, und der neue Hauszugang ist nun seitlich. Hier wird eine weitere Veränderung sichtbar. Ein neuer Windfang mit anschließendem Carport setzt sich zweigeschossig als Kubus ab, kontrastierender weißer Putz neben den anthrazitfarbenen, kleinformatischen Faserzementplatten, Flachdach neben Satteldach.

Das setzt sich auf der Gartenseite fort. Das Dachgeschoss wurde zu einem Vollgeschoss ausgebaut, auf bestehenden Erdgeschossmauern wurde der Kniestock des Obergeschosses bis zum neuen Flachdach hochgeführt. Auch hier nur geringfügige Grundrissänderungen, aber ein deutlicher Raumgewinn mit einer völlig neuen Fassade: wie an der Zugangsseite weißer Putz mit Flachdach.

À première vue, la maison ressemble à une construction neuve. Surtout à l'arrière côté jardin, on a peine à imaginer qu'il s'agit d'un bâtiment existant. Sur des photos d'époque, on distingue cependant l'« avant » dans le nouveau, du moins côté rue. Il est intéressant de constater que les interventions en plan ont été réalisées avec précaution. Peu de murs ont été supprimés ou ajoutés. L'utilisation des différentes pièces a elle aussi été peu modifiée.

On ne distingue plus les murs et la toiture comme on peut le faire avec la maçonnerie et les tuiles de toiture. La pose d'une isolation supplémentaire, nécessaire pour de nombreux bâtiments anciens, a ici été l'occasion d'une modernisation formelle et esthétique. Les débords de toiture ont fait place à des jonctions franches avec des chéneaux encaissés, tandis que des ardoises en fibres-ciment recouvrent les anciens murs et la toiture désormais isolés de la même façon. Cette unité de matériaux a fortement modifié la construction, bien que les ouvertures aient été conservées. Seul l'accès d'origine a été muré, l'entrée étant aujourd'hui prévue sur le côté. Une autre modification est visible à cet endroit : un nouvel auvent relié à un carport se détache sous forme de cube à double hauteur, l'enduit blanc contrastant avec les ardoises en fibres-ciment anthracite, sans oublier la toiture plate qui tranche avec la toiture à deux versants.

Cette opposition se retrouve côté jardin. L'étage sous toiture a été transformé en étage courant ; sur les murs existants du rez-de-chaussée, le mur de jambette de l'étage a été surélevé jusqu'à la nouvelle toiture plate. Là aussi, seules quelques modifications minimales en plan ont été effectuées, mais un gain de place notable a été permis grâce à une façade toute neuve : comme sur la façade d'accès, on retrouve de l'enduit blanc et une toiture plate.



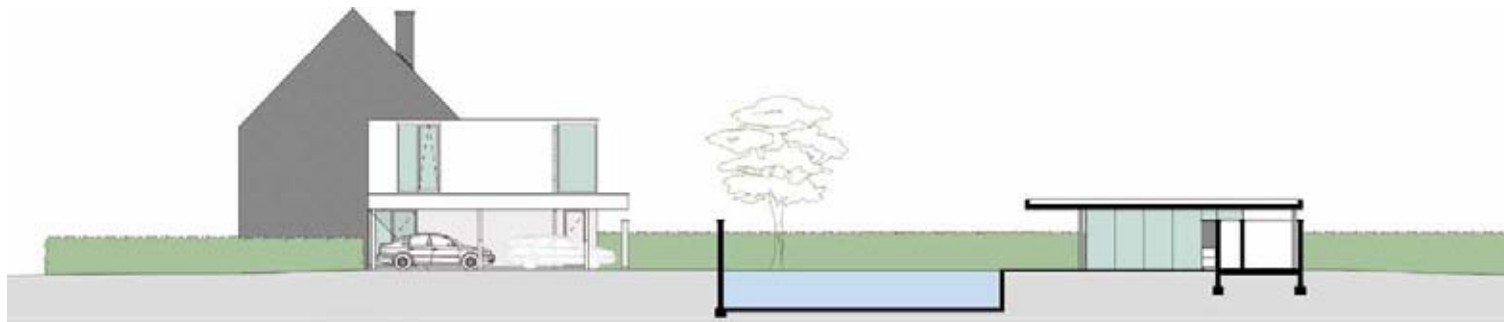
The traditional shape of the house has been largely retained, though fibre cement slates now clad the thermally insulated walls. For alterations and add-ons at the new front entrance, the architects opted for modernist materials and shapes.

Weitgehende Beibehaltung der traditionellen Gestalt, aber mit neuen Faserzementplatten auf neu angebrachter Wärmedämmung. Bei den baulichen Veränderungen an der Zugangsseite wurde eine Ergänzung mit Formen und Material der Moderne gewählt.

Conservation importante de la forme traditionnelle, mais avec de nouvelles ardoises en fibres-ciment sur une isolation thermique rapportée. Les modifications de construction au niveau de la façade d'accès se caractérisent par des formes et des matériaux modernes.



Prior to remodelling
Vor der Sanierung
Avant rénovation



Entrance elevation after remodeling
Zugangsseite nach der Sanierung
façade accès avant rénovation

1 : 300



Upper floor, prior to remodeling
Obergeschoss, vor dem Umbau
étage avant rénovation

1 : 300



Upper floor, today
Obergeschoss, heute
étage actuel

1 : 300



Prior to remodeling
Vor der Sanierung
Avant rénovation



Ground level prior to remodeling
Erdgeschoss vor dem Umbau
rez-de-chaussée avant rénovation

1 : 300



Ground level, today
Erdgeschoss, heute
rez-de-chaussée actuel

1 : 300



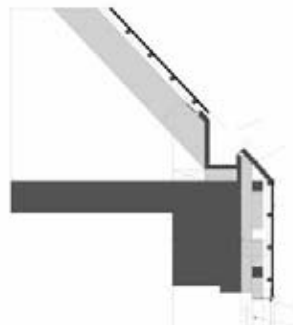
No more roof overhang, no masonry or roofing tiles.
Instead, most of the exterior walls and all inclining roof surfaces have been thermally insulated and are today clad with fibre cement slates.

Keine Dachüberstände und keine Mauer- und Dachziegel mehr. Auf neu gedämmtem Untergrund bekleiden heute Faserzementplatten die meisten Außenwände und die geneigten Dachflächen.

Plus de débords de toiture ni de briques ou de tuiles.
Aujourd'hui, des ardoises en fibres-ciment recouvrent la plupart des parois extérieures et les surfaces de toiture en pente, et cela sur des supports isolés.

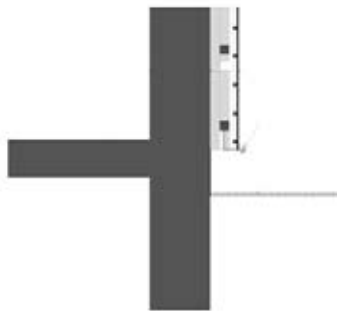


The new entrance at the gable end
Der neue Hauszugang an der Giebelseite
Le nouvel accès de la maison sur le mur pignon



Roof, eaves, façade | vertical section
 Dach, Traufe, Fassade | Vertikalschnitt
 toiture, chéneau, façade | coupe verticale

1 : 20



Façade, plinth | vertical section
 Fassade, Sockel | Vertikalschnitt
 façade, socle | coupe verticale

1 : 20



Prior to reconstruction
 Vor der Sanierung
 Avant rénovation



The only way to confirm that the white cuboid volume on the garden side has not added any depth, only height, is by looking at old photos and the before and after ground floor plans.

An der Gartenseite ist nur im Vergleich mit einem alten Foto und dem Grundriss zu glauben, dass der weiße, kubische Bauteil keine neue Erweiterung in der Tiefe, sondern nur in der Höhe ist.

Le nouvel accès à la maison en pignon. Côté jardin, seuls une photo d'époque et un plan permettent de savoir que la partie blanche cubique n'est pas une nouvelle extension en profondeur, mais seulement en hauteur.



Hotel in Palagna

Hotel in Palagna

Hôtel à Palagna

Architect

ARCHES, Vilnius, Lithuania;
Edgaras Neniskis, Vaida Sasnauskaite, Arunas Liola, Rolandas Liola,
Rusna Vaineikyte

Location

Hotel „Smilciu Vilos“, Smilciu str./Zveju str. 69, Palanga, Lithuania

Photos

ARCHES

‘Introduce what is new with self-confidence’ was the architects’ guideline when undertaking the task of designing some 6000 cubic metres of hotel space on a not too large corner site surrounded by small-scale buildings. In the olden days, fishermen’s cottages used to be the characteristic form of habitation in this area. Today those are mainly used as holiday homes. In order to blend with those environs the architects designed a hotel complex of four clearly identifiable and individually fashioned volumes. They stand, tall and narrow, almost in parallel to one another, linked by a common volume set well back from the gable frontage.

Again and again the aim in architecture is to find a balance between variety and unity. In this case the seemingly detached buildings all share the traditional form of a house. By no means alike but nevertheless similar, they enliven the streetscape with their own rhythm. Their street-facing gables have few but large openings varying on the ground and upper floors but are always omitted on the intermediate. One important feature aimed at minimising the visual impact of the overall complex is the use of different façade materials. They comprise wood cladding, light coloured clinker, copper, and the diamond pattern of light grey fibre cement slates, the latter extending right back to the fully glazed entrance hall located between the first two houses.

The ground plans of the four interconnected houses, including some holiday apartments, are quite varied, as are the individually fashioned façades of the side and rear elevations.

Selbstbewusst Einfügen war das Entwurfskonzept der Architekten, als sie knapp 6000 Kubikmeter auf dem nicht allzu großen Eckgrundstück unterzubringen hatten, dessen Umgebung kleinteilig bestimmt ist. Früher von Fischerhäusern geprägt, sind diese heute vielfach als Ferienhäuser genutzt. In dieser Nachbarschaft platzierten die Architekten den Hotelkomplex in vier einzelnen Gebäuden. Schmal und hoch stehen sie weitgehend parallel zueinander und sind, von den Giebeln zurückgesetzt, alle miteinander verbunden.

Es wird immer wieder die Balance von Vielfalt und Einheit gesucht. Scheinbar freistehende, keinesfalls gleiche, aber ähnliche Gebäude in traditioneller Grundform rhythmisieren die Straßenfront. Giebelständig haben sie zur Straße wenige, aber große Öffnungen, wechselnd im Erd- oder Dachgeschoss, nie im mittleren Geschoss. Sehr wichtig für die optische Reduzierung des Gesamtvolumens sind die vier unterschiedlichen Fassadenmaterialien für die vier Häuser. Sie wechseln vom dunklen Holz über helle Klinker und Kupfer bis zu hellgrauen Faserzementplatten, im Wabenmuster verlegt. Dieses Material erstreckt sich bis in die verglaste Eingangshalle zwischen den beiden linken Häusern.

Die Grundrisse in den vier zusammenhängenden Gebäuden, auch mit Ferienapartments, sind sehr unterschiedlich. Entsprechend individualisiert sind die Fassaden zu den straßenabgewandten Seiten.



Le parti des architectes consistait en une insertion affirmée pour caser pas moins de 6000 m³ sur le terrain d’angle plutôt petit dans un environnement très morcelé. Ce dernier était autrefois marqué par des maisons de pêcheurs, désormais surtout utilisées comme résidences secondaires. C’est dans ce contexte urbain que les architectes ont implanté le complexe hôtelier réparti sur quatre bâtiments bien distincts. Étroits et élancés, ils sont disposés de façon presque parallèle et tous reliés entre eux en retrait par rapport aux murs pignons.

L’équilibre entre diversité et unité a toujours été recherché. Les corps de bâtiment apparemment indépendants, aucunement identiques mais semblables, de forme traditionnelle, apportent un rythme à la façade sur rue. Les pignons sur rue disposent de quelques ouvertures généreuses, en alternance au rez-de-chaussée et à l’étage du toit, mais jamais à l’étage intermédiaire. Afin de réduire visuellement le volume d’ensemble, les matériaux de façade des quatre maisons sont différents. Ils vont ainsi du bois sombre à la brique claire en passant par des ardoises gris clair en fibres-ciment posés en nid d’abeille. Ce matériau se déploie jusqu’au hall d’entrée vitré entre les deux maisons à gauche.

Les plans des quatre bâtiments liés entre eux, ainsi que ceux des appartements de vacances, sont très différents. Les façades qui ne donnent pas sur rue sont individualisées en conséquence.



Four gabled houses of over-stretched proportions, and four different façade materials.

Vier giebelständige Häuser in überstreckten Proportionen, vier verschiedene Fassadenmaterialien.

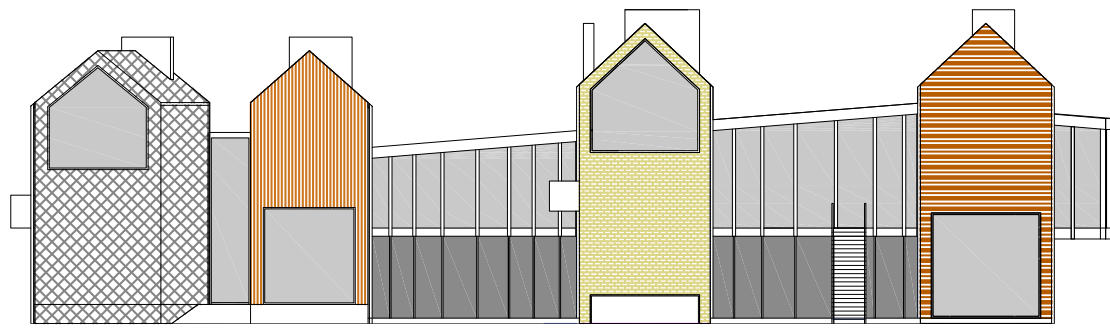
Quatre maisons à pignon aux dimensions disproportionnées, quatre matériaux de façade différents.

Left page: hotel location
Bottom left: the neighbourhood
Bottom right: unpretentious even with artificial lighting

Linke Seite: Die Lage des Hotels
Unten links: Die Nachbarschaft
Unten rechts: Unaufdringlich auch bei Kunstlicht

Page de gauche: la situation de l’hôtel
En bas à gauche: l’environnement urbain
En bas à droite: discret même sous la lumière artificielle





The architects' concept:
Konzept der Architekten:
 Concept des architectes :

Four fishermen's houses
Vier Fischerhäuser
 quatre maisons de pêcheurs

Four materials
Vier Materialien
 quatre matériaux

Inspiration
Inspiration
 inspiration

Fibre Cement
Faserzement
 fibres-ciment

Copper
Kupfer
 cuivre

Ceramic
Klinker
 brique

Wood
Holz
 bois

Fish in the net
Fisch im Netz
 poisson dans le filet

Rusty ship
Rostiges Schiff
 bateau rouillé

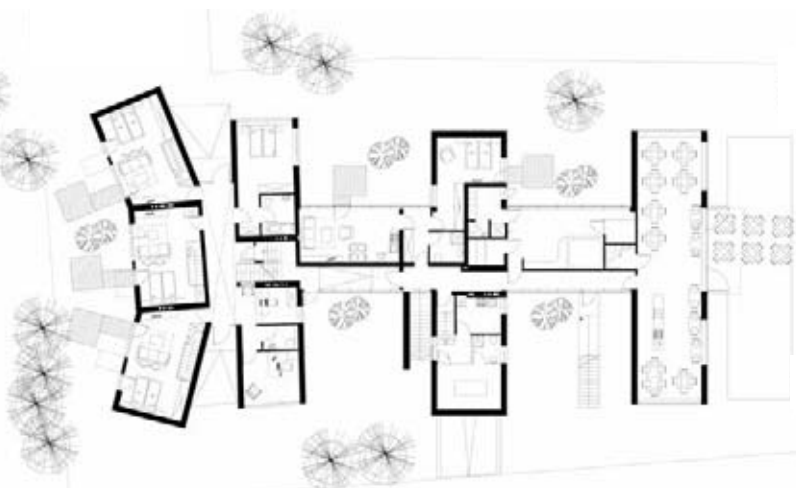
Sand dune
Sanddüne
 dune de sable

Wooden boat
Holzboot
 bateau en bois



Cross section | **Querschnitt** | coupe transversale

1:500



Level 1 | **Ebene 1** | niveau 1



1:500



Level 2 | **Ebene 2** | niveau 2

1:500



Training Centre in Heidelberg

Schulungsgebäude in Heidelberg

Bâtiment scolaire à Heidelberg

Architects

Astrid Bornheim Architektur with Ralf Kunze and Andreas Oevermann, Berlin, Germany

Assistants: Alexander Butz, Jonathan Nestler, Jan Pingel

Location

Demonstration workshop hall of the Eternit Academy, Im Breitspiel 20, Heidelberg/Leimen, Germany

Photos

David Franck

So what? A chest. A box. Alas, the building is not quite as straightforward as it may appear at first sight. It is, in fact, highly sophisticated.

Plainly, the façades are all clad with fibre cement panels in shades of white, light grey, medium grey and dark grey; but look at the detail: the panels grow increasingly taller towards the top of the building while still retaining their continuous horizontal and vertical joints. Besides, large rectangular fields of several panels project by a few centimetres from the surrounding surfaces. Conversely, colours do not alternate from panel to panel but between whole groups of panels. Furthermore, differently coloured fields are not congruent with those standing proud and the two do, in fact, overlap. Large scale on the one hand and subtle nuancing on the other combine to lend the building its lively and unambiguous appearance.

Form and function also correspond at the door openings. The sliding doors gears are concealed behind the projecting upper façade surface so that the doors slide in front of the lower, recessed façade. That way the doors, which are clad with the same yet differently coloured fibre cement panels, always form an integral part of the façade. The perforated folding shutters, when closed in front of the windows, are likewise part of the façade as well as a subtle signboard for the company; for the pattern spells the name. Subtler still, but not to be overlooked are the green and red stripes (metal profiles) along the vertical edges of the stepped façade surfaces. They provide a link to the company logo as well as to the admin block, which was renovated in 2006 (A+D Nr. 29), echoing its green and red window reveals.

All in all this is intellectual precision work, but not for its own sake; it has created this vibrant focus within its architecturally heterogeneous surroundings.

Ja, und? Eine Kiste, eine Box. Nein, so einfach ist der Bau nicht, wie er zunächst erscheint, er ist höchst differenziert.

Was man sofort sieht: Die Fassaden bestehen aus Faserzementtafeln, von weiß über hellgrau und mittelgrau bis zu dunkelgrau. Warum man genauer hinschauen sollte: Die Tafeln werden von unten nach oben zunehmend höher, wobei alle horizontalen und vertikalen Fugen durchlaufen. Allerdings verspringen Felder aus mehreren Tafeln um einige Zentimeter in der Tiefe zueinander. Und der Farbwechsel bezieht sich auch immer auf größere Rechteckfelder. Diese beiden Flächen sind jedoch nicht kongruent, sondern überlagern sich versetzt. Durch dieses Zusammenwirken von Großform und feinen Abstufungen mutet der Bau so klar und lebendig an.

Bei den Türöffnungen wirken auch Form und Funktion zusammen: Die Aufhängungen der Schiebetore werden unter der darüberliegenden, vorspringenden Fassade geführt. Die Tore selbst schieben sich vor die zurückliegende Fassade. Somit sind die Schiebetore, mit den gleichen Faserzementtafeln beplankt, in jedem Zustand integrierter Teil der Fassade. Auch die Faltschiebeläden für die Fenster sind in geschlossenem Zustand ein – perforierter – Teil der Fassade. Und ein subtiler Firmenhinweis, denn das Muster ist der Name. Noch zarter, aber unbedingt wahrzunehmen, sind grüne und rote Streifen (Blechprofile) an den vertikalen Fassadensprüngen. Sie stellen die Verbindung zum Firmenlogo her und auch zum 2006 sanierten Verwaltungsgebäude (A+D N° 29), hier zu dessen Fensterlaibungen.

Alles in allem intellektuelle Feinarbeit nicht um ihrer selbst willen, sondern mit dem Ergebnis eines vitalen Ruhepols in der baulich heterogenen Umgebung.

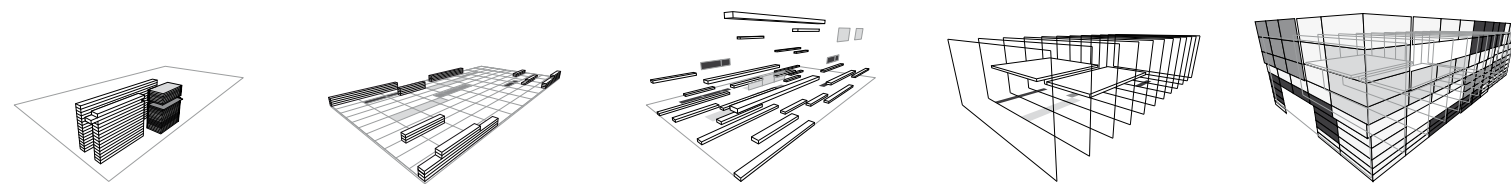
Oui et alors? Une boîte, une caisse. Non, le bâtiment n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît : il est très différencié.

Ce que l'on voit aussitôt, ce sont les façades en panneaux de fibres-ciment allant du blanc au gris clair et moyen jusqu'au gris sombre. Pourquoi devrait-on y regarder de plus près? Les panneaux sont de plus en plus longs à mesure que l'on s'élève, sachant que tous les joints horizontaux et verticaux sont filants. Les surfaces sont néanmoins décalées entre elles de quelques centimètres dans le sens de la profondeur. De même, le changement de couleur s'applique toujours à des surfaces plus grandes. Ces deux surfaces ne coïncident toutefois pas : elles se superposent moyennant un décalage. Grâce à cette interaction entre grande surface et différenciation fine, le bâtiment devient lisible et vivant.

Au niveau des portes, forme et fonction interagissent aussi : les dispositifs de suspension des portes coulissantes sont dissimulés derrière la façade. Les portes elle-même coulissent devant la façade en retrait. Quelque soit leur position, les portes coulissantes habillées des mêmes panneaux de fibres-ciment sont ainsi partie intégrante de la façade. En position fermé, les volets coulissants-pliants des fenêtres constituent aussi une partie – perforée – de la façade. Et dans le même temps une mention subtile de l'entreprise car la trame correspond au nom. Encore plus douces mais dignes d'être perçues, il y a les bandes vertes et rouges (profilés métalliques) sur les retraits de façade verticaux. Elles assurent le lien avec le logo de l'entreprise ainsi qu'avec le bâtiment administratif rénové en 2006 (A+D N° 29) – ici par rapport à ses embrasures de fenêtres.

En résumé, un figinage intellectuel non pour lui-même mais pour donner forme à un pôle de stabilité dans un contexte urbain hétérogène.

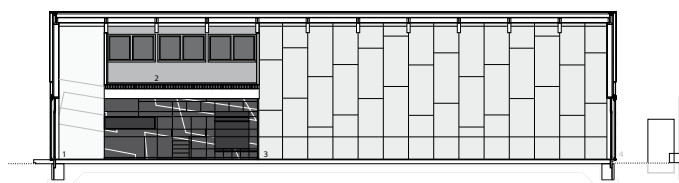




The building is of prefabricated timber frame construction and incorporates structural elements previously used for the company's trade fair exhibition stand.

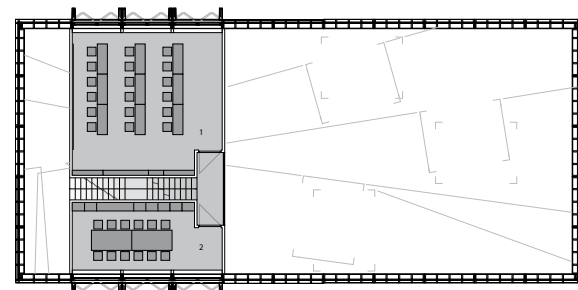
Konstruktiv ein Bau in vorgefertigter Holzbauweise, bei dem vorher genutzte Elemente vom Messestand integriert worden sind.

Sur le plan constructif, un bâtiment préfabriqué en bois dans lequel sont intégrés des éléments d'un stand de foire.



Longitudinal section | Längsschnitt | coupe longitudinale

1:300



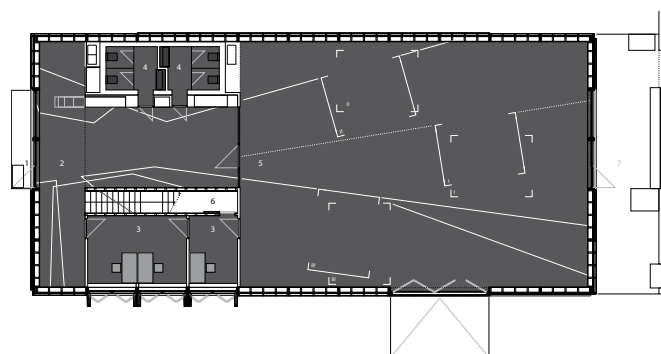
Upper floor | Obergeschoss | étage

1:300

- 1 Teaching room
- 2 Conference room

- 1 Seminarraum
- 2 Besprechungsraum

- 1 salle de séminaires
- 2 salle de réunions



Ground floor | Erdgeschoss | rez-de-chaussée

1:500

- 1 Entrance
- 2 Foyer
- 3 Office
- 4 Toilet
- 5 Workshop hall
- 6 Tool storage

- 1 Eingang
- 2 Foyer
- 3 Büro
- 4 WC
- 5 Demonstrationswerkstatt
- 6 Werkzeuglager

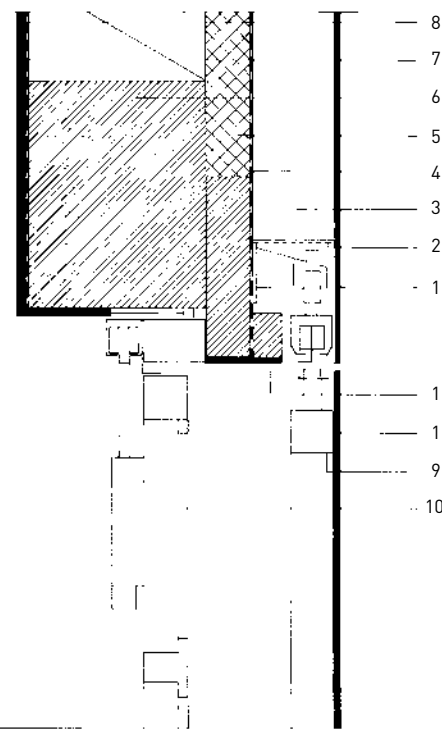
- 1 entrée
- 2 foyer
- 3 bureau
- 4 WC
- 5 atelier de démonstration
- 6 stockage outils

Cover plates for attic and window parapets are glue-fixed and concealed behind the façade panels. The cavity for rear ventilation also accommodates lightning conductor installations and rainwater downpipes.

Attikableche und Fensterbrüstungen sind hinter die Fasadentafeln geklebt. Ebenso sind Blitzschutzleitungen und Regenfallrohre im hinterlüfteten Zwischenraum geführt.

Les couvertines d'acrotère et les appuis de fenêtres sont collés à l'arrière des panneaux de façade. De même, les câbles de protection contre la foudre et les descentes pluviales passent dans l'espace ventilé.





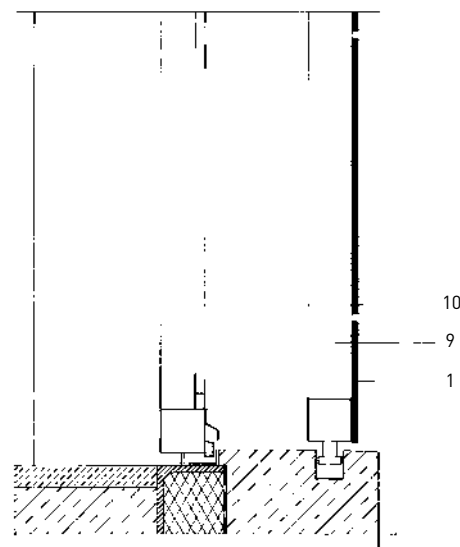
Façade, sliding door, lintel | vertical section | vertical section
 Fassade, Schiebetor, Sturz | Vertikalschnitt
 façade, porte coulissante, partie haute | coupe verticale

1:10

- 1 Fibre cement panel
- 2 Insect mesh
- 3 Vertical battens / rear ventilation
- 4 Windproof membrane
- 5 Timberboard
- 6 Thermal insulation / timber frame construction
- 7 Vapour barrier
- 8 Cement bonded dry construction board
- 9 Sliding door (schematic), galvanised steel
- 10 Folding door

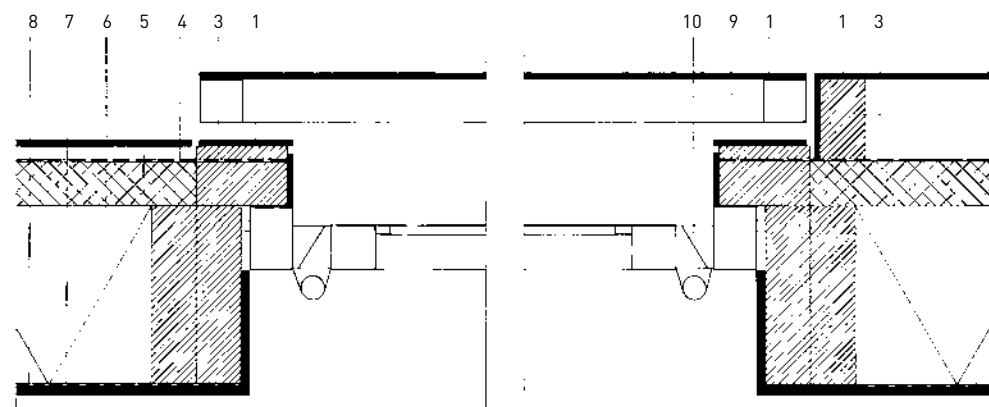
- 1 Faserzementtafel
- 2 Insektengitter
- 3 Vertikale Holzlattung/Hinterlüftung
- 4 Winddichtbahn
- 5 Holzwerkstoffplatte
- 6 Wärmedämmung/Holzkonstruktion
- 7 Dampfsperre
- 8 Zementgebundene Trockenbauplatte
- 9 Konstruktion Schiebetor, verzinkter Stahl
- 10 Faltdoor

- 1 panneau en fibres-ciment
- 2 grillage anti-insectes
- 3 lattage bois vertical / ventilation arrière
- 4 membrane étanche au vent
- 5 panneau dérivé du bois
- 6 isolation thermique / ossature bois
- 7 pare-vapeur
- 8 panneau de construction sèche lié au ciment
- 9 construction porte coulissante, acier galvanisé
- 10 porte pliante



Sliding door, base plate | vertical section
 Schiebetor, Fußpunkt | Vertikalschnitt
 porte coulissante, partie basse | coupe verticale

1:10



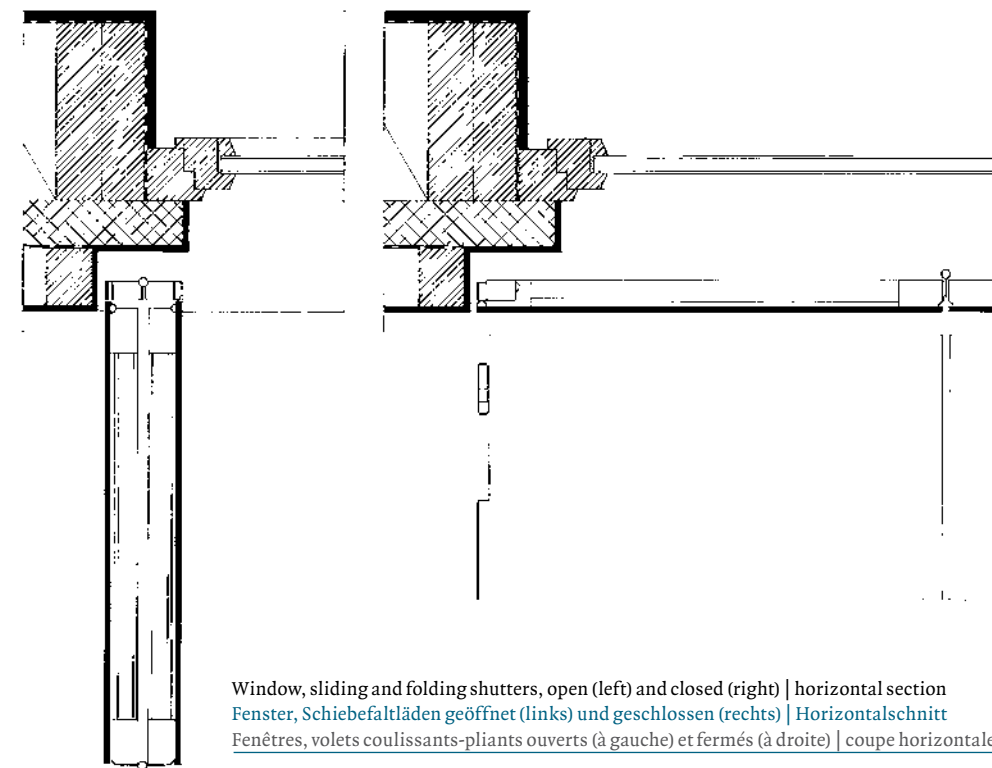
Facade, sliding door | horizontal section
 Fassade, Schiebetor | Horizontalschnitt
 façade, porte coulissante | coupe horizontale

1:10

The folding and sliding shutters are made of the same material as the façade cladding: fibre cement panels. The façade panels are screw-fixed onto a wooden subframe while the panels lining the sliding doors and folding shutters are glued onto a steel subframe.

Auch die Schiebefaltläden bestehen aus dem gleichen Material wie die Fassadenbekleidung: Faserzementtafeln. Die Faserzementtafeln an der Fassade sind auf eine Holzunterkonstruktion geschraubt, bei den Schiebetoren und den Faltschiebeläden auf eine verzinkte Stahlunterkonstruktion geklebt.

Les volets coulissants sont réalisés dans le même matériau que le revêtement des façades, à savoir des panneaux en fibres-ciment. Ceux de la façade sont vissés sur une ossature en bois et, dans le cas des portes coulissantes et des volets coulissants-pleints, collés sur une ossature métallique galvanisée.



Window, sliding and folding shutters, open (left) and closed (right) | horizontal section
 Fenster, Schiebefaltläden geöffnet (links) und geschlossen (rechts) | Horizontalschnitt
 Fenêtres, volets coulissants-pleints ouverts (à gauche) et fermés (à droite) | coupe horizontale

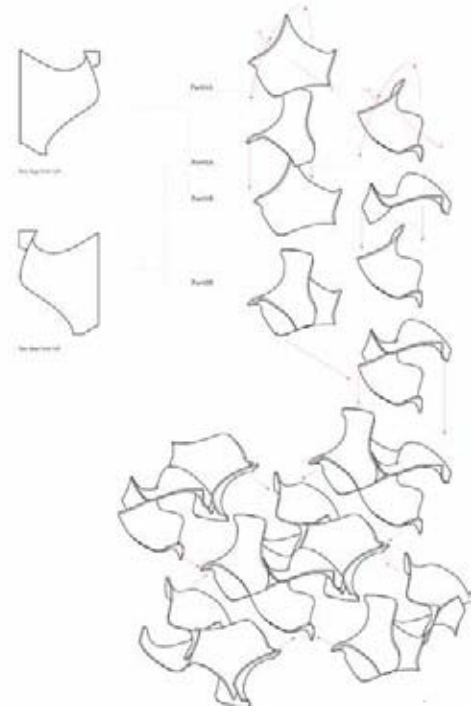
1:10

Frontal view of fibre cement panel
 Corner cut-out for hinges

Ansicht Faserzementtafel
 Aussparung im Bereich der Scharniere

Élévation panneau en fibres-ciment
 découpe au niveau des charnières

Experimenting with fibre cement
Experimentieren mit Faserzement
Expérimenter avec le fibres-ciment



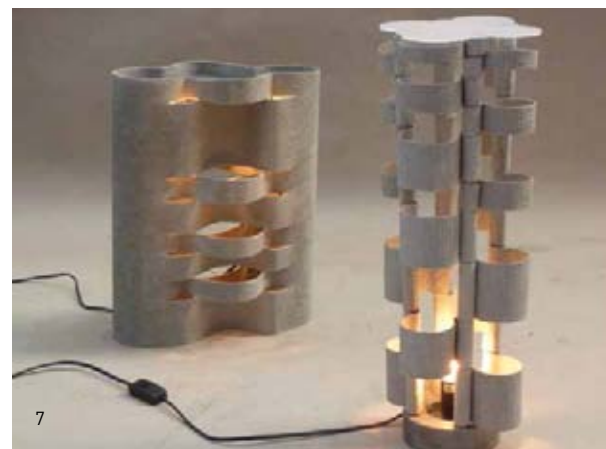
Ever since Willy Guhl designed his legendary outdoor loop chair in the 1950s has it been known that fibre cement is a material suited to create all sorts of shapes, owing to it being highly workable during the production phase and stable once dried and hardened. Again and again the material has encouraged people to experiment with shapes well beyond the plain or corrugated standard panels for façade claddings and roofing, as these inspiring creations illustrate.

Dass der Baustoff Faserzement auch für Sonderformen geeignet, in der Herstellungsphase sehr formbar und nach dem Aushärten stabil ist, weiß man seit dem legendären Gartenstuhl von Willy Guhl aus den 1950er Jahren. Jenseits von Tafel und Welle, den Standardformen aus Faserzement für Fassaden und Dächer, inspiriert der Baustoff immer wieder zum Experimentieren – wie diese anregenden Arbeiten hier zeigen.

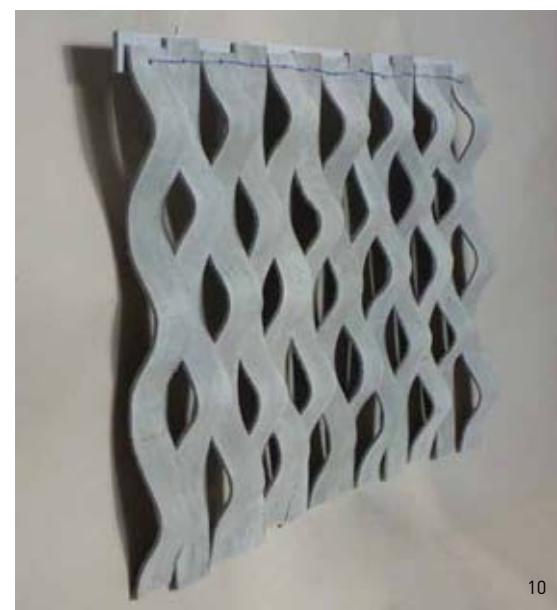
On sait depuis la légendaire chaise de jardin de Willy Guhl des années 1950 que le fibres-ciment permet aussi de réaliser des formes particulières, qu'il est facile à mettre en forme au cours de la phase de fabrication et très solide après durcissement. Outre les plaques et les tôles ondulées, les formes standard en fibres-ciment des façades et toitures, ce matériau de construction incite toujours à l'expérimentation – comme le démontrent ces travaux stimulants.

On the left: „Spatial Skin“ – an example for the connection of two three-dimensional forms
 Links: „Spatial Skin“ – ein Beispiel für das Zusammenfügen von zwei dreidimensionalen Formen
 A gauche: „Spatial Skin“, un exemple d'assemblage de deux formes tridimensionnelle
 Anna Schepper, architect, Copenhagen, Denmark in cooperation with Ivarsson, Rodekro, Denmark

On the right: Semester works of architectural students
 Rechts: Semesterarbeiten von Architekturstudenten
 A droite: travaux de semestre d'étudiants en architecture
 School for Architecture and Interior Design, Detmold, Germany under the direction of Professor Reinhold Tobey and Professor Karl Manfred Rennertz, University of Applied Sciences Ostwestfalen-Lippe in cooperation with Eternit AG Heidelberg, Germany



- 1 Sabrina Wolf
- 2 Ferit Cumut
- 3 Yuriy Mulyava
- 4 Theresa Schulze
- 5 Emel Bacaksoy
- 6 Bernd Benkel
- 7 Olga Kornelsen
- 8 Sandra Arsinzef
- 9 Steffen Stellmach
- 10 Maren Kreft, Katharina Portmann
- 11 Helene Apel
- 12 Lena Wilke





Pages 8-13
Dörr Ludolf Wimmer, Gesellschaft von Architekten

Joachim Dörr
Born in Stuttgart, Germany. 1973-1979 Studied Architecture at the Technical University Munich. Since 1983 Partnership with Axel Ludolf and Josef Wimmer. Since 2003 visiting lecturer at the Wentworth Institute of Technology (Boston).

Josef Wimmer
Born in Traunstein, Germany. 1973-1979 Studied Architecture at the Technical University Munich. Since 1983 Partnership with Joachim Dörr and Axel Ludolf.

Axel Ludolf
Born in Königsee, Germany. 1973-1979 Studied Architecture at the Technical University Munich. Since 1983 Partnership with Joachim Dörr and Josef Wimmer.



Pages 14-19
Berger Barnett Architekten

Berger Barnett Architects are a bi-national architectural practice based in Amsterdam, in the Netherlands. Jo Barnett – English – and Hans Berger – Dutch – met during their training at the Architectural Association in London. Since then they have built up a broad portfolio of work, varied in both range and scale from the

intimately private (houses and interiors) to the public (schools and commercial spaces). They have been involved in teaching alongside practice, in both the Netherlands and England.



Pages 20-25
Hugh Strange

Hugh Strange established his practice in 2011 following the completion of the award winning Strange House. The building has been internationally published and won awards from the RIBA, AIA and the Wood Awards. Prior to forming the practice he was an associate at Panter Hudspith Architects where he was project architect for the new Lincoln Museum, pioneering the use of new concrete technologies. His own practice is currently developing designs for private houses and studio spaces, focussing on providing inventive and sustainable solutions that are particular to their context. In parallel with his practice Hugh is a regular contributor to Building Design magazine, is a member of the South East Regional Design Panel and teaches at Bath University.



Pages 26-31
Benoît Grafteaux and Richard Klein

Benoît Grafteaux
Born 1953 in Valenciennes, France. Studied architecture (Diploma 1980) and urbansim (Certificate 1986). 1981-1987 Worked for Bassez & Franck, Lille/Paris. Since 1987 he works as freelance architect in association with Richard Klein. 1991 Consultant architect for the Council of Architecture, Urbanism and Environment of the Département Somme in Amiens. Since 1992 consultant architect for the Council of Architecture, Urbanism and Environment of the Département Nord (Caude du Nord). Since 1997 lecturer for town planning and construction at the School of Architecture in Lille.

Richard Klein
Born 1958 in Seclin, France. Studied architecture (Diploma 1985) and history of art in Paris (Doctorate 2003). 1984-1986 Worked as an architect for the community of Coudekerque-Branche. Since 1987 he works as freelance architect in association with Benoît Grafteaux. 1987-2006 Assistant at the School of Architecture in Lille. 1995-2001 Consultant architect for the City of Touquet Paris-Plage. Since 2005 member of the Commission Supérieure des Monuments Historiques. 2006-2009 Professor at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture in Strasbourg. Since 2009 Professor at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage in Lille.



Pages 32-37
Meehan McLean Architects

Ken Meehan
Born 1966. Studied architecture at Bolton Street College of Technology and at the Polytechnic of Central London, University of Westminster (Diploma 1992). 1993-2004 Worked as a freelance architect at Meehan Levins Partnership, Co. Wicklow. Since 1999 he took part in several art projects in Dublin and New York participating as an artist or photographer/camera operator. Since 2004 Joint principal at Meehan McLean Architects, Co. Wexford.



Gerard McLean
Born 1967. Studied architecture at the Edinburgh College of Art, Heriot Watt University and at the Polytechnic of Central London, University of Westminster (Diploma 1993), as well as construction law and arbitration at King's College, University of London (Diploma 2001). 1994 Assistant to project architect at P. & T. Architects, Singapore. 1995-1996 Project architect at Forge Architects & Surveyors, London. 1996-1998 Initially project architect, then Associate Director at Allen/Gale (now Allen/Bell) Architects, London. 1998-2001 Associate at Architects Design Partnership, London. 1997-2000 Occasional book/exhibition reviewer and news contributor for the Architects' Journal. 2001-2004 Associate director at Allen Bell Architects, London. 2004-2009 Joint principal at Meehan McLean Architects, Co. Wexford.



Pages 38-43
PCP Architects – Peter Cornoedus & Partners

Peter Cornoedus
Born 1961. Studied Mathematics at the College Hasselt (Diploma 1979) and Architecture at the Provinciale Hogeschool Limburg (Diploma 1984). 1984-1986 Worked at the Studio Vermin in Diepenbeek. 1986-1989 Associate in the Studio Vermin in Diepenbeek. 1989-1999 Associate in the Studio Lantmeeters & Cornoedus in Genk. Since 2002 Peter Cornoedus & Partners cvba in Genk.

Pages 44-47
ARCHES

Office established 2002 in Vilnius, Lithuania.

Edgaras Neniskis
Born 1973 in Marijampole, Lithuania. 1997 Diploma in architecture (master degree) at the Vilniaus Gedimino technikos universitetas (VGTU) in Vilnius. 2002 Ph.D. degree.

Vaida Sasnauskaite
Born 1984 in Kaunas, Lithuania. 2008 Diploma in architecture (master degree) at the Vilniaus Gedimino technikos universitetas (VGTU) in Vilnius.

Arunas Liola
Born 1971 in Taurage, Lithuania. 1996 Diploma in architecture (master degree) at the Vilniaus Gedimino technikos universitetas (VGTU) in Vilnius.

Rolandas Liola
Born 1967 in Taurage, Lithuania. 1992 Diploma in architecture (master degree) at Vilniaus Gedimino technikos universitetas (VGTU) in Vilnius.

Rusna Vaineikyte
Born 1974 in Moscow, Russia. 1999 Diploma in architecture (master degree) at the Vilniaus Gedimino technikos universitetas (VGTU) in Vilnius. 2002 Ph.D. degree.



Pages 48-53
Astrid Bornheim

1993-1995 Studied at Technical University Vienna, Prof. Peter Cook/Christine Hawley. 1994-1996 Master class at University for Applied Arts, WolfD. Prix, Vienna. 1998 Diploma at Technical University Braunschweig, Prof. Hinnerk Wehberg. Since 1999 assistant professor for experimental design at the Design Insitute, Prof. Berthold Penkhues, Technical University Braunschweig. 2000 Scholarship of the City of Padova. 2000-2001 Scholarship at the Academy Schloss Solitude, Stuttgart/ Juror Peter Zumthor. 2001 Scholarship of Jürgen Ponto Foundation. Since 2006 tutor and critic at Nottingham School of Architecture. Since 2004 Astrid Bornheim Architektur, Berlin.

Fibre cement product names
Bezeichnungen der Faserzementprodukte
Noms des produits en fibres-ciment

p 2 Pictura	p 8-13 Natura (façade), Textura (roof)
p 3 Natura	p 14-19 Alterna slates
p 4 Ecolor	p 20-25 Natura, Profile 3
p 5 Dacora, Pictura	p 26-31 Natura
p 6 Textura	p 32-37 Profile 6R
p 7 ThrutonePlus	p 38-43 Alterna slates
	p 44-47 Fassadenplatte, Dachplatte
	p 48-53 Natura (façade), Hydropanel (interior)